

Smart Rider 3

160.639-3

Green Valley®
smart mobility

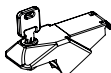
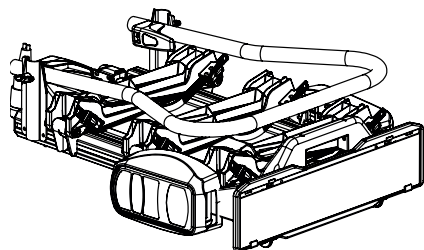
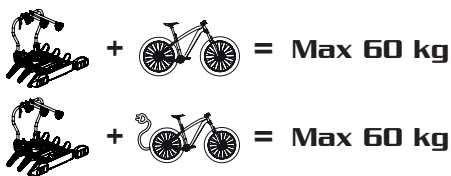
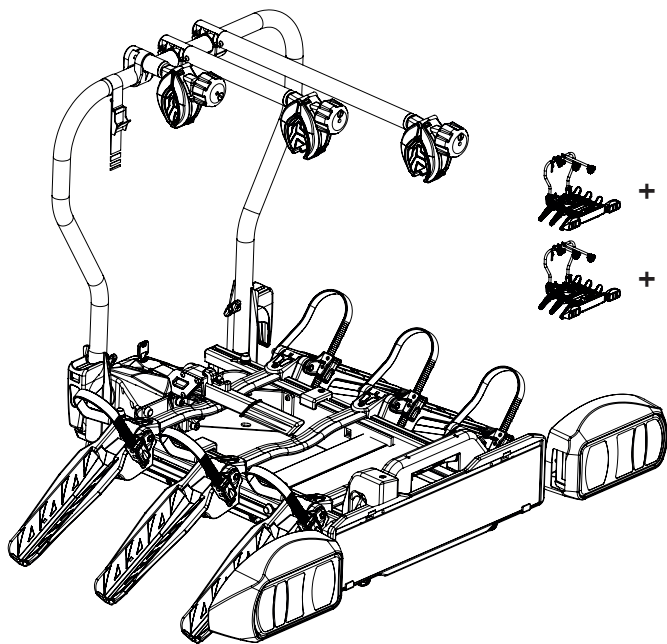


Km/h

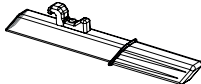


XPR 18904-4

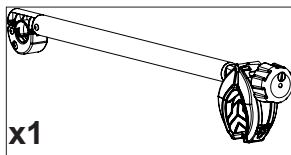
Instructions



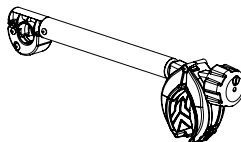
x1



x1



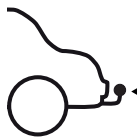
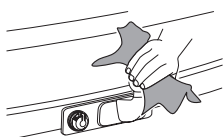
x1



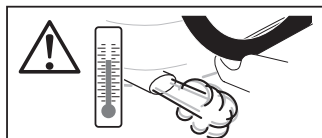
Authorized load on the bike rack	=	Authorized weight on the tow	(S)	- Weight of bicycle rack	(17 Kg)
Charge autorisée sur le porte vélo	=	Poids autorisé sur l'attelage	(S)	- Poids du porte vélos	(17 Kg)
Peso Autorizzato sul portabici	=	Peso autorizzato sul gancio di traino	(S)	- Peso del portabicicletta	(17 Kg)
Carga autorizada en el portabicicletas	=	Peso autorizado en el enganche	(S)	- Peso del portabicicletas	(17 Kg)
Freigegebenes Gewicht am Fahrradträger	=	Freigegebenes Gewicht an Anhängerkupplung	(S)	- Fahrradgewicht	(17 Kg)



S		2 max
50 kg		Max 33 Kg
60 Kg		Max 43 Kg
65 Kg		Max 48 Kg
70 Kg		Max 53 Kg
75 Kg		Max 58 Kg
80 Kg >	17 kg	Max 60 Kg



MIN Ø 49.5 mm
MAX Ø 50 mm



(GB) Check that the tow hook is clean and in good condition.

Some manufacturers of tow hooks protect their tow hook with paint: its thickness could affect the mounting of the bike carrier, in this case remove it. For any mounting problems contact the Green Valley distributor.

(FR) Vérifier que la boule d'attelage est exempte de poussière ou d'huile, et qu'elle est en bon état.

Certains fabricants protègent leurs boules d'attelage à l'aide d'un revêtement peinture.

Si le porte-vélos ne se monte pas correctement, annuler l'opération et prendre contact auprès d'un revendeur Green Valley.

(ES) Limpiar el enganche antes de cada uso.

Comprobar que la bola de enganche esté libre de polvo o aceite y que esté en buen estado.

Algunos fabricantes protegen sus bolas de enganche con un revestimiento de pintura.

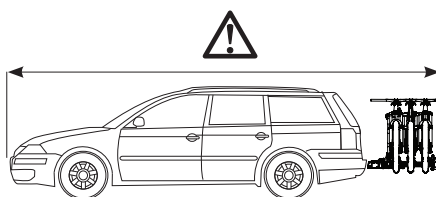
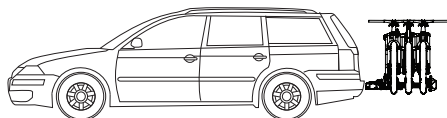
Si el portabicicletas no se monta correctamente, cancelar la operación y ponerse en contacto con un detallista Green Valley.

(IT) Verificare che il gancio traino sia pulito ed in buono stato.

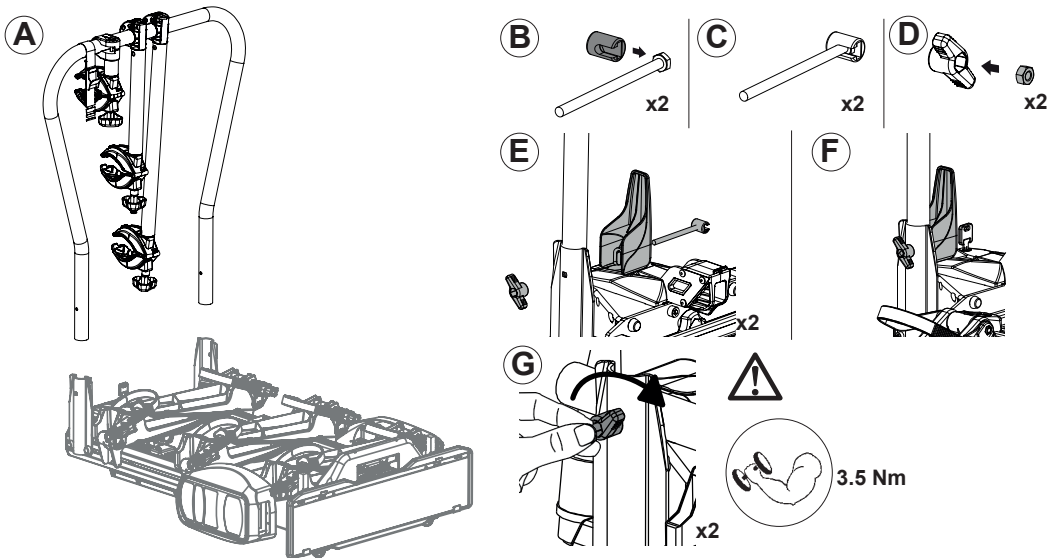
Alcuni produttori di gancio traino proteggono il loro gancio di traino con della vernice, il suo spessore potrebbe compromettere il montaggio, nel caso eliminarla. In caso di problemi di montaggio, contattare il distributore Green Valley.

(D) Überprüfen ob die Anhängerkupplung sauber und in gutem Zustand ist.

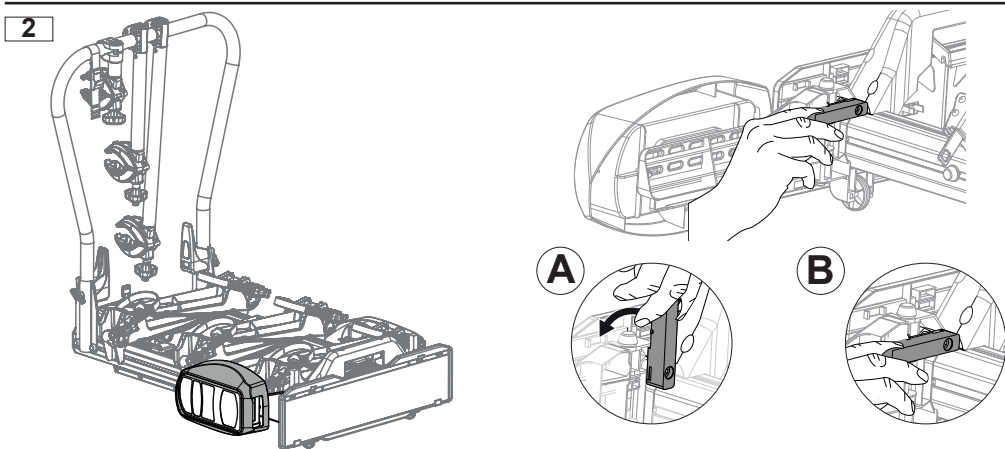
Einige Hersteller von Anhängerkupplung schützen die Kupplung mit Farbe und seine Dicke könnte die Montage des Trägers beeinflussen: falls nötig muss deswegen die Farbe entfernt werden. Bei irgendwelche Montageproblemen wenden Sie sich an den Green Valley-Händler.



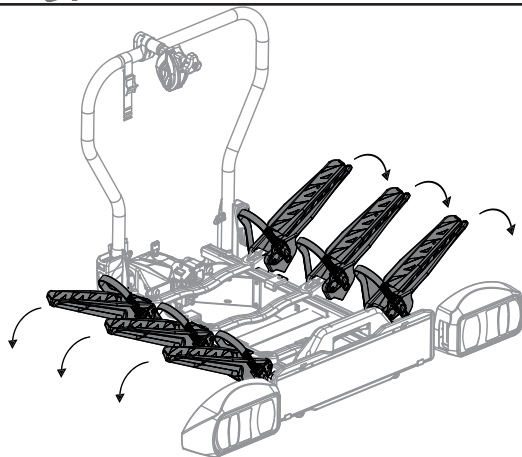
1

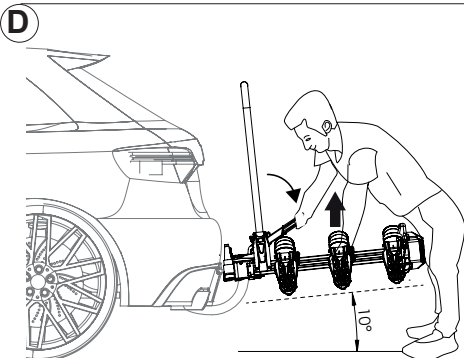
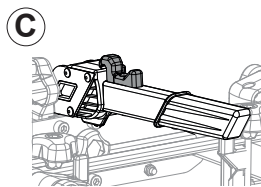
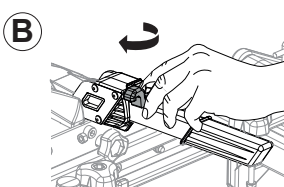
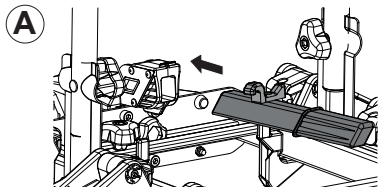


2



3



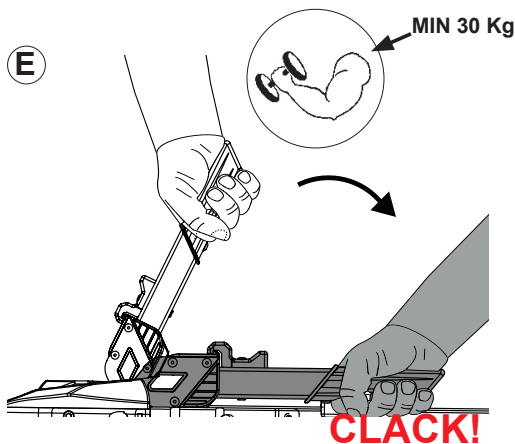


- (FR)
a. Relever le levier.
b. Positionner le porte-vélos sur la boule d'attelage.
c. Incliner légèrement l'arrière du porte-vélos vers le haut (angle d'au moins 10°).

- (ES)
a. Levantar la palanca
b. Posicionar el porta bicicletas sobre la bola de enganche
c. Inclinar ligeramente el porta bicicletas hacia arriba (un ángulo de al menos 10°)

- (IT)
a. Sollevare la leva.
b. Posizionare il prodotto sul gancio di traino.
c. Inclinarne leggermente il retro del portabici verso l'alto (angolo minimo 10°).

- (EN)
a. Raise the lever.
b. Place the bike holder on the coupling ball.
c. Slightly lower the rear of the bike holder upwards (10° angle at least).

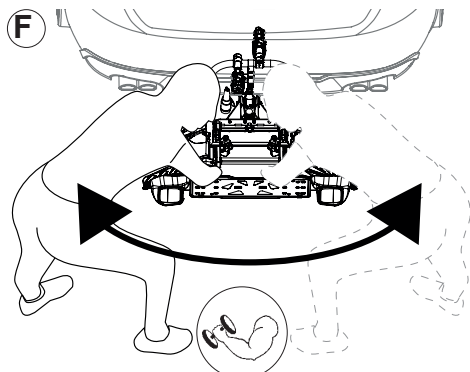


- (FR)
d. Baissez le levier en exerçant une contre-force de 30kg
e. S'il est trop difficile de baisser le levier pour verrouiller le porte- vélos, s'aider d'une deuxième personne pour effectuer le montage.

- (ES)
d. Bajar la palanca ejerciendo una presión de 30 kg
e. Si es demasiado difícil bajar la palanca para bloquear el porta bicicletas, solicitar la ayuda de una segunda persona para llevar a cabo la instalación.

- (IT)
d. Abbassare la leva esercitando una forza di almeno 30 kg
e. Se è troppo difficile abbassare la leva per bloccare il portabici, richiedere l'aiuto di una seconda persona.

- (EN)
d. Lower the lever by exerting a 30kg counterforce
e. If it is too difficult to lower the lever to lock the bike holder get a second person to help you mount it.



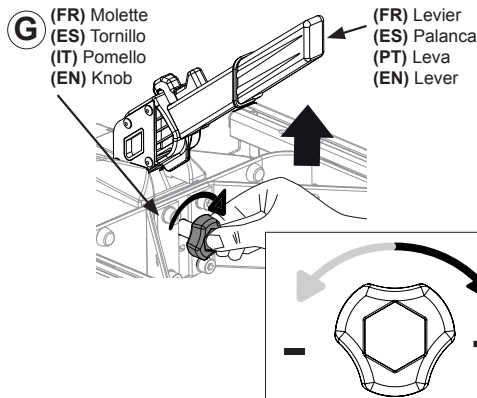
- (FR)
f. Tester la bonne fixation du porte-vélos, en essayant de le faire pivoter énergiquement de gauche à droite. S'il est bien fixé, il ne doit pas pivoter. Si le produit tourne, voir étape G.

- (ES)
f. Probar la fijación correcta del portabicicletas, tratando de girarlo con energía de izquierda a derecha. Si el producto se gira, ver fase G.

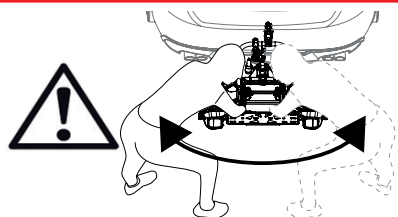
- (IT)
f. Testare il corretto fissaggio del portabici, cercando di farlo ruotare energicamente da destra a sinistra. Se il prodotto ruota vedere fase G.

- (EN)
f. Test that the bike holder has been properly attached by trying to rotate it energetically from left to right. If properly secured, it should not rotate. If the product turns, see step G.

Check 1



- (FR) Si le porte-vélos pivote, relever le levier, visser légèrement la molette, puis baisser à nouveau le levier en exerçant une force de 30 Kg.
h. Recontrôler la bonne fixation du porte-vélos en pivotant énergiquement de gauche à droite (voir phase F).
- (ES) Si el porta bicicletas pivota o se mueve, levantar la palanca, apretar ligeramente el tornillo, y bajar de nuevo la palanca ejerciendo una fuerza de 30 kg.
h. Controlar de nuevo la buena fijación del porta bicicletas moviéndolo de manera enérgica de derecha a izquierda (ver fase F).
- (IT) Se il portabici ruota, sollevare la leva, e avvitare leggermente il pomello di regolazione, in seguito abbassare nuovamente la leva esercitando una forza di almeno 30 Kg.
h. Controllare nuovamente il corretto fissaggio del portabici facendolo ruotare energicamente da destra verso sinistra. (vedere fase F).
- (EN) If the bike holder rotates, raise the lever, slightly screw the knob, then lower the lever again by exerting a force of 30kg.
h. Test again that the bike holder has been properly attached by trying to rotate it energetically from left to right (see step F).



- (FR) Tester la bonne fixation du porte-vélos, en essayant de le faire pivoter énergiquement de gauche à droite. S'il est bien fixé, il ne doit pas pivoter. Si le produit tourne, répéter l'étape 4.
- (ES) Probar la fijación correcta del portabicicletas, tratando de girarlo con energía de izquierda a derecha. Si el producto se gira, repetir el paso 4.
- (IT) Testare il corretto fissaggio del portabici, cercando di farlo ruotare energicamente da destra a sinistra. Se il prodotto ruota ripetere il passo 4.
- (EN) Test that the bike holder has been properly attached by trying to rotate it energetically from left to right. If properly secured, it should not rotate. If the product turns, repeat step 4.

5

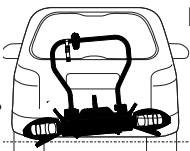
Check 2



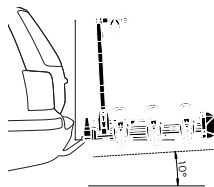
OK!



NO!

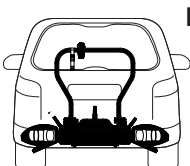


Check 3



OK!

NO!



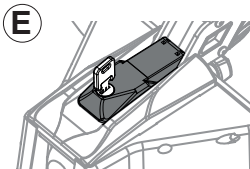
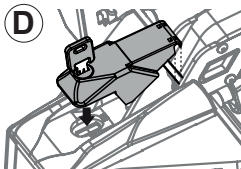
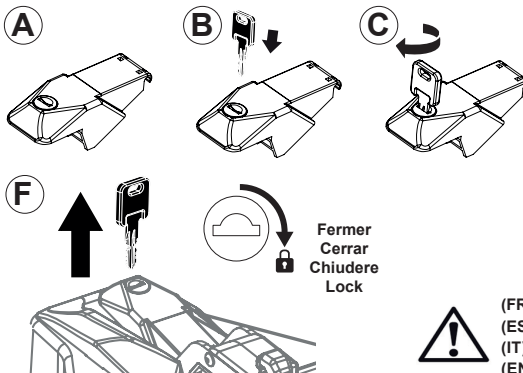
- (FR) Vérifier le bon positionnement du produit, si le positionnement n'est pas correct, repositionner le porte-vélo en répétant l'étape 4D.

- (ES) Comprobar el posicionamiento correcto del producto, si el posicionamiento no es correcto, reposicionar el portabicicletas repitiendo el paso 4D.

- (IT) Verificare il posizionamento corretto del prodotto, se il posizionamento non è corretto, riposizionare il portabici ripetendo il passo DD.

- (EN) Check the correct positioning of the product, if the positioning is not correct, reposition the bike holder by repeating step 4D.

6



- (FR) Clipser le cache antivol
(ES) Poner la tapa antirrobo, con el clip.
(IT) Clipsare la calotta antifurto
(EN) Clip on anti-theft device

- (FR) Toujours verrouiller le produit même pour de courts trajets.
(ES) Bloquee siempre el portabicicletas, incluso para viajes cortos.
(IT) Chiudere sempre a chiave il prodotto anche per brevi spostamenti.
(EN) Always lock the product even for short journeys

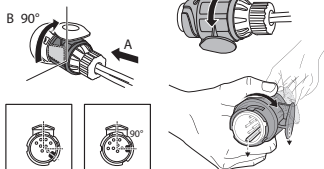
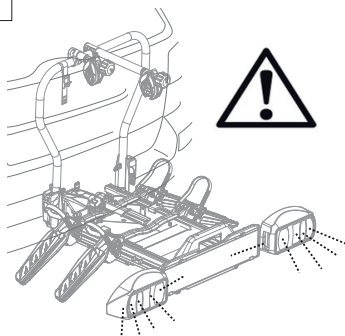


Only for 4x4 rear spare wheel,
 Seulement pour 4 roues motrices avec roue de secours arrière
 Solo per veicoli 4x4 con ruota di scorta
 Solo para 4WD con rueda de repuesto trasera
 Nur für 4x4 mit Reservrad
 Tylko dla samochodów 4x4 z kołem zapasowym monowanym na tylnej klapie.

PAG 15

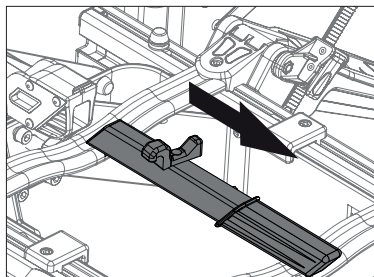


7



(EN) Check the rear lights before every use
 (FR) Vérifiez les feux arrière avant chaque utilisation
 (IT) Testare le luci prima di ogni utilizzo.
 (ES) Verifique las luces traseras antes de cada uso
 (DE) Hintere Beleuchtung vor jedem Gebrauch prüfen.
 (PL) Przed każdym użyciem bagażnika należy sprawdzić tylne światła.

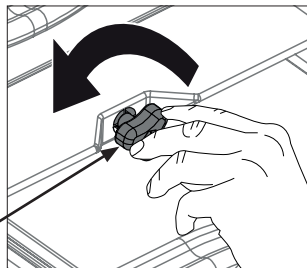
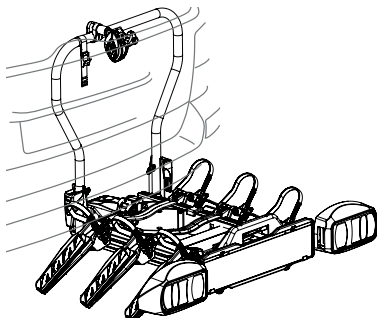
8



(EN) Remove the lever
 (FR) Retirer le levier
 (IT) Rimuovere la leva
 (ES) Retire la palanca
 (DE) Hebel herausziehen
 (PL) Dźwignię należy chować

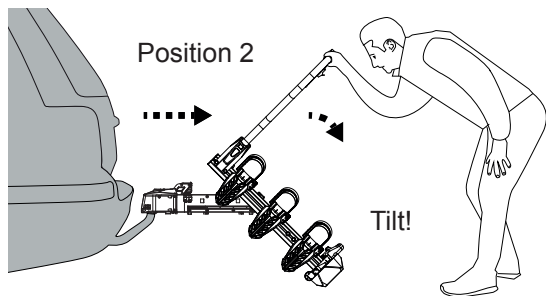
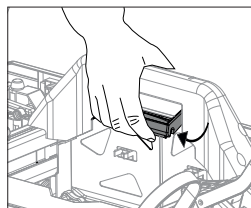
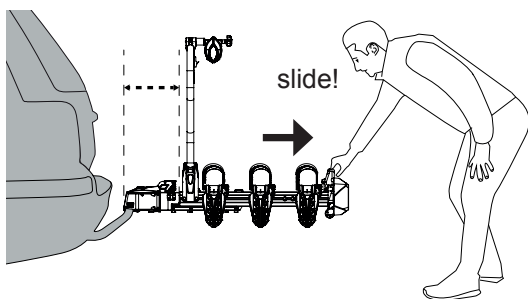
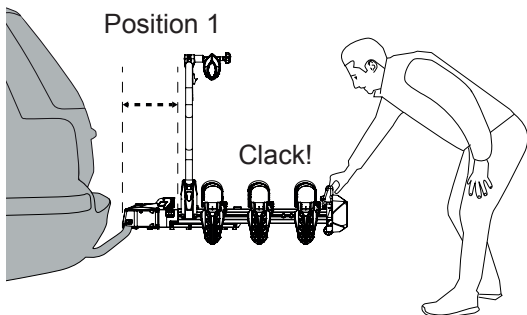
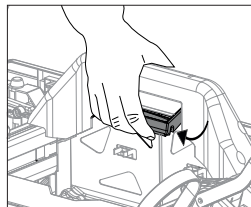
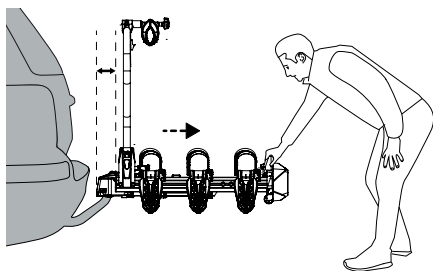
(EN) Always remove the lever once the rack has been installed on your vehicle and keep it in your vehicle to later remove the rack.
 (FR) Toujours retirer le levier une fois que le support a été installé sur votre véhicule et conservez-le dans votre véhicule afin de retirer ultérieurement le porte-vélos.
 (IT) Rimuovere sempre la leva una volta installato il prodotto, conservarla all'interno del veicolo in quanto necessaria per disinstallare il prodotto.
 (ES) Retire siempre la palanca una vez que el portabicicletas se haya instalado en su vehículo y guárdelo en su coche para luego poder quitarlo.
 (DE) Wenn der Träger montiert ist Hebel immer herausziehen und im Fahrzeug aufbewahren, um die Demontage des Trägers zu ermöglichen.
 (PL) Dźwignię należy zawsze chować po zamontowaniu bagażnika na samochód oraz przetrzymywać ją w samochodzie w celu późniejszego demontażu.

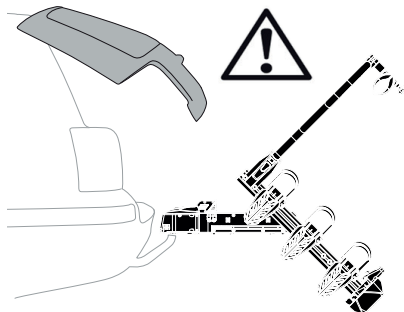
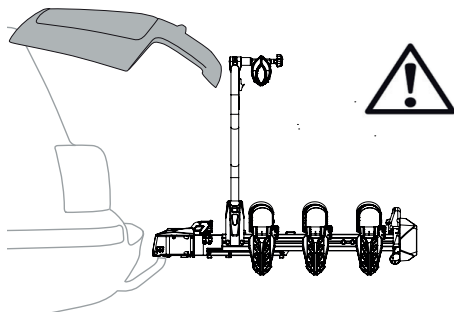
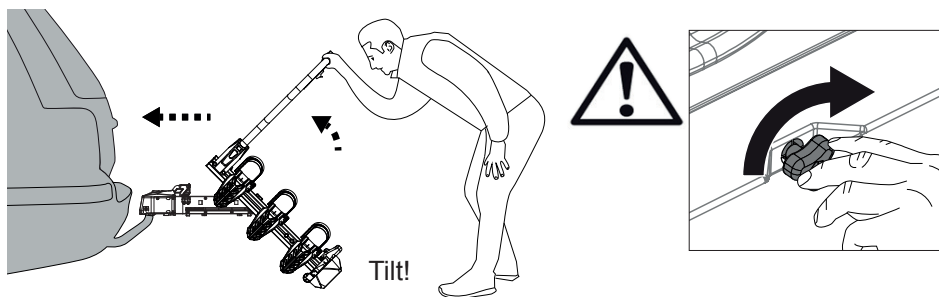
9



E

(EN) Unscrew the security knob (E) in order to slide and tilt the rack.
 (FR) Dévissez le bouton (E) de sécurité pour faire glisser et incliner le rack.
 (IT) Svitare il pomello di sicurezza (E) per spostare e ribaltare la piattaforma portabici
 (ES) Desatornille el tornillo (E) de seguridad para deslizar e inclinar el portabicicletas.
 (DE) Sicherheitsknopf ausschrauben (E), um den Fahrradträger zu bewegen und kippen
 (PL) Aby wysunąć i odchylić bagażnik należy odkręcić gałkę (E) zabezpieczającą.





(EN) Pay attention when opening the rear door: in case of vehicles with electric rear door check carefully before opening it. Aurilis Group is not responsible in case of damages.

(FR) Faites attention en ouvrant le coffre: dans le cas de véhicules avec coffre arrière électrique, vérifiez bien avant de l'ouvrir. Aurilis n'est pas responsable en cas de dommages.

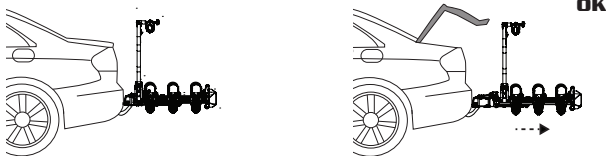
(IT) Prestare attenzione nelle fasi di apertura del portellone. Per auto fornite di portellone elettrico prestare molta attenzione durante l'apertura, Aurilis Group non sarà responsabile in caso di danni.

(ES) Preste atención cuando abra la puerta trasera: en el caso de vehículos con puerta trasera eléctrica revise cuidadosamente antes de abrirla. Aurilis no se responsabiliza en caso de daños.

(DE) Achten Sie beim Öffnen der Heckklappe darauf: bei Fahrzeugen mit elektrischer Heckklappe beim Öffnen besonders vorsichtig sein. Aurilis ist für Schaden nicht verantwortlich.

(PL) Przy otwieraniu tylnej kłapy należy zachować ostrożność; w przypadku elektrycznie otwieranej kłapy należy upewnić się wcześniej czy można ją bezpiecznie otworzyć. Aurilis nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody.

Sedan cars - Voiture Berline - Vetture berline - Limousinen - Samochody typu sedan



(EN) Check before opening the rear door, usually it isn't necessary to tilt the bike carrier.

(FR) Vérifiez avant d'ouvrir le coffre, il n'est généralement pas nécessaire d'incliner le porte-vélos.

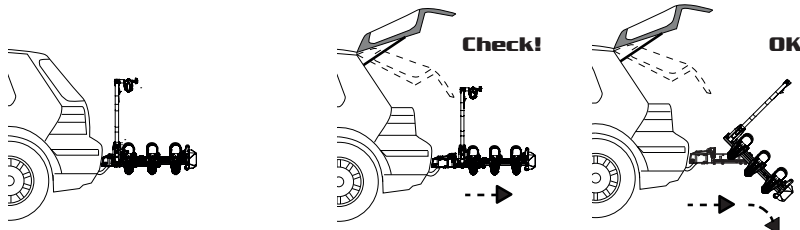
(IT) Verificare prima di aprire il portellone, di solito non è necessario inclinare il portabicicli.

(ES) Verifique antes de abrir la puerta trasera, generalmente no es necesario inclinar el portabicicletas.

(DE) Vor Eröffnung der Heckklappe prüfen, weil normalerweise muss der Träger nicht gekippt werden.

(PL) Z reguły nie ma konieczności odchylenia bagażnika. Należy to sprawdzić powoli otwierając tylną klapę.

Sedan cars / SW cars- Voiture Berline / Voiture SW - Vetture berline / Vetture sw



(EN) Check before opening the rear door, usually it isn't necessary to tilt the bike carrier.

(FR) Vous devez vérifier avant d'ouvrir la porte arrière, il n'est souvent pas nécessaire d'incliner le porte-vélos

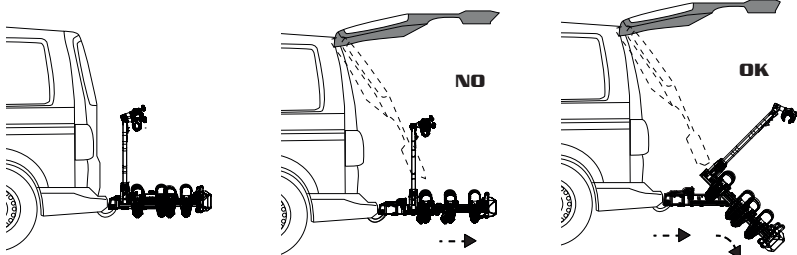
(IT) Verificare prima di aprire il portellone, di solito non è necessario inclinare il portabicicli.

(ES) Verifique antes de abrir la puerta trasera, generalmente no es necesario inclinar el portabicicletas.

(DE) Vor Eröffnung der Heckklappe prüfen, weil normalerweise muss der Träger nicht gekippt werden.

(PL) Z reguły nie ma konieczności odchylenia bagażnika. Należy to sprawdzić powoli otwierając tylną klapę.

Van, Multispace, Monovolumi



(EN) Always tilt the bike carrier to open the rear door

(FR) Inclinez toujours le porte-vélo pour ouvrir la porte arrière

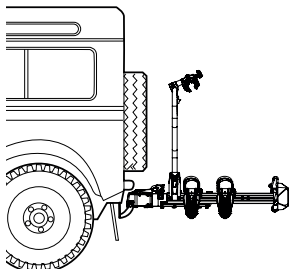
(IT) Inclinare sempre il portabicicli per poter aprire il portellone posteriore

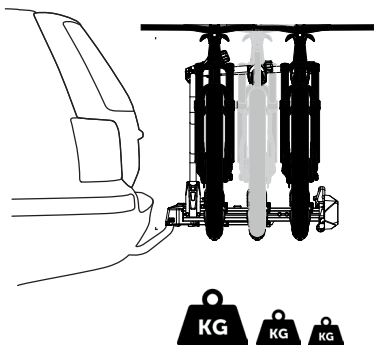
(ES) Verifique antes de abrir la puerta trasera, generalmente no es necesario inclinar el portabicicletas.

(DE) Kippen Sie immer den Fahrradträger, um die Heckklappe zu eröffnen

(PL) Przed otwarciem tylnej klapy bagażnik rowerowy należy zawsze odchylić.

4x4 rear spare wheel, 4x4 avec roue de secours, 4x4 con ruota di scorta





(EN) Always load the heaviest bike close to the door, if you have 3 bikes the lightest must be loaded in the third position.

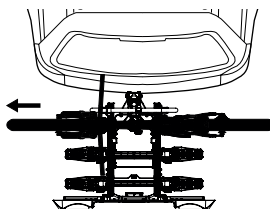
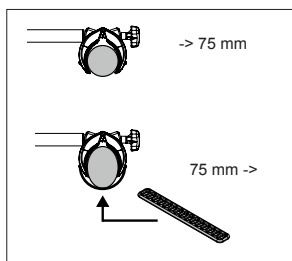
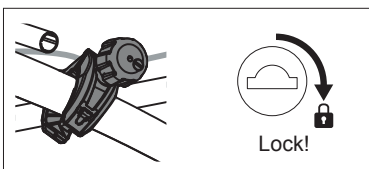
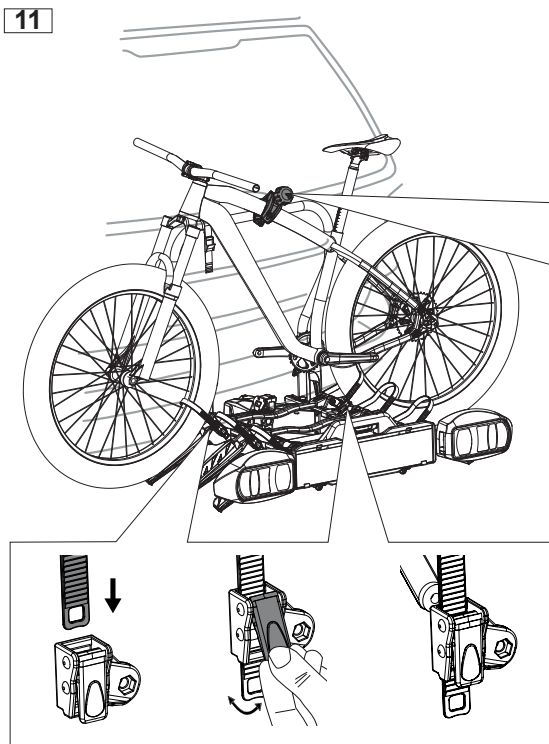
(FR) Toujours charger le vélo le plus lourd près de la porte, si vous avez 3 vélos, le plus léger doit être chargé dans la troisième position.

(IT) Posizionare sempre la bicicletta più pesante verso il lato porta: se ci sono 3 biciclette la più leggera deve essere sistemata in terza posizione.

(ES) Cargue siempre cargue la bicicleta más pesada cerca de la puerta, si tiene 3 bicicletas, la más ligera debe cargarse en la tercera posición.

(DE) Das schwerste Fahrrad immer zur Türseite hinlegen: bei 3 Fahrrädern muss das leichteste in dritte Position gebracht werden.

(PL) Najcięższy rower należy zawsze montować najbliżej tylnej klapy, jeżeli montowane są 3 rowery najlżejszy powinien być zamontowany jako trzeci.



(EN) Always mount the clamp so that it doesn't touch the bike's frame, correct fitting must always be checked by the bike's owner before every trip. Aurilis is not responsible for damages.

Anti-theft knob is equipped with dial torque wrench (2 Nm) in order to prevent any damage to the bike's frame.

(FR) Toujours monter la pince de manière à ce qu'elle ne touche pas le cadre du vélo, le bon ajustement doit toujours être vérifié par le propriétaire du vélo avant chaque voyage. Aurilis n'est pas responsable des dommages.

Le bouton anti-vol est équipé d'une clé dynamométrique à cadran (2 Nm) afin d'éviter d'endommager le cadre du vélo.

(IT) Montare sempre il braccio in modo che non tocchi il telaio della bicicletta: il proprietario delle biciclette deve sempre assicurarsi sul montaggio prima di ogni viaggio. Aurilis non è responsabile per eventuali danni.

Il pomello antifurto è dotato di una coppia di chiusura (2Nm) che evita qualsiasi danno al telaio della bicicletta.

(ES) Monte siempre la abrazadera de modo que no toque el cuadro de la bicicleta, el ajuste correcto siempre debe ser revisado por el propietario de la bicicleta antes de cada viaje. Aurilis no se responsabiliza de los daños.

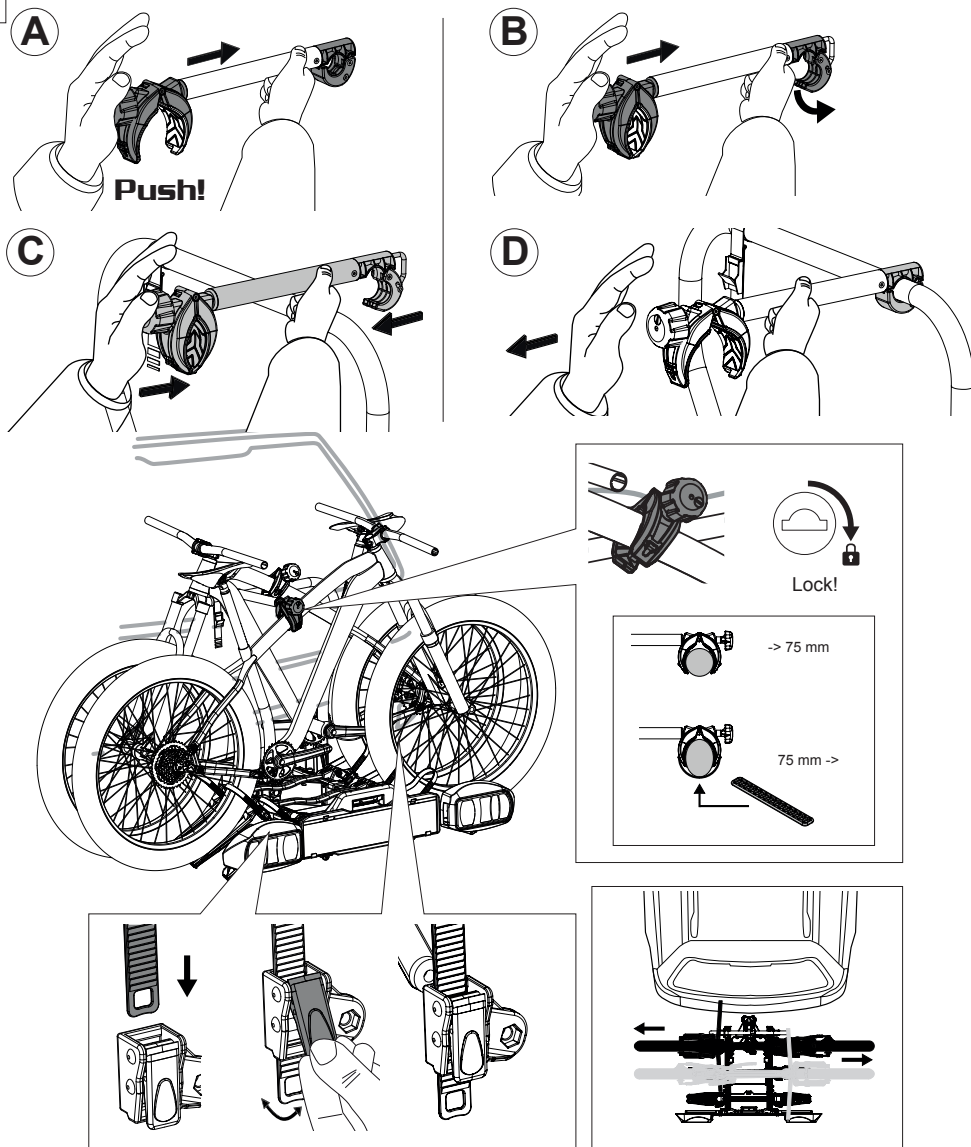
El tornillo antirrobo está equipado con una llave dinamométrica de marcación (2 Nm) para evitar cualquier daño al marco de la bicicleta.

(DE) Das Befestigungsarm muss immer so montiert werden, dass den Rahmen des Fahrräder nicht berührt werden: der Fahrradbesitzer muss die richtige Montage vor jeder Fahrt immer sicherstellen. Aurilis ist für.

Der Anti-Diebstahl-Knopf ist mit einem Drehmoment (2Nm) ausgestattet, um Schaden am Fahrradrahmen zu vermeiden.

(PL) Ramię mocujące należy zawsze montować w taki sposób aby nie uderzało w ramy zamocowanych rowerów, poprawne zamocowanie powinno być zawsze sprawdzane przez właściciela przed wyjazdem. Aurilis nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody.

Gałka antykradzieżowa posiada ogranicznik siły dokręcenia (2 Nm) aby zapobiec uszkodzeniu ramy rowerowej.



(EN) Always mount the clamp so that it doesn't touch the bike's frame, correct fitting must always be checked by the bike's owner before every trip. Aurilis is not responsible for damages.

Anti-theft knob is equipped with dial torque wrench (2 Nm) in order to prevent any damage to the bike's frame.

(FR) Toujours monter la pince de manière à ce qu'elle ne touche pas le cadre du vélo, le bon ajustement doit toujours être vérifié par le propriétaire du vélo avant chaque voyage. Aurilis n'est pas responsable des dommages.

Le bouton anti-vol est équipé d'une clé dynamométrique à cadran (2 Nm) afin d'éviter d'endommager le cadre du vélo.

(IT) Montare sempre il braccio in modo che non tocchi il telaio della bicicletta: il proprietario delle biciclette deve sempre assicurarsi sul montaggio prima di ogni viaggio. Aurilis non è responsabile per eventuali danni.

Il pomello antifurto è dotato di una coppia di chiusura (2Nm) che evita qualsiasi danno al telaio della bicicletta

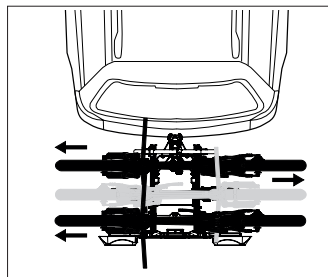
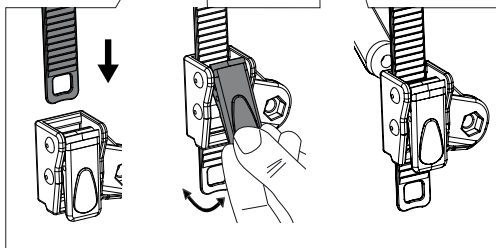
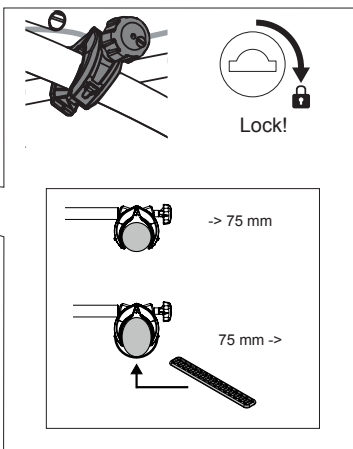
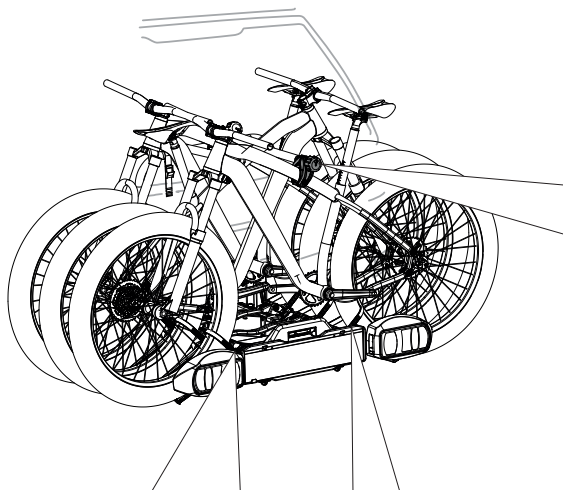
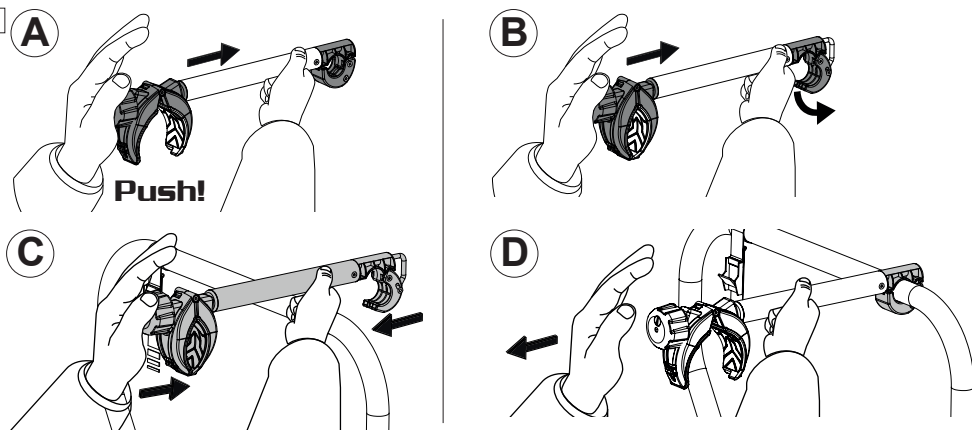
(ES) Monte siempre la abrazadera de modo que no toque el cuadro de la bicicleta, el ajuste correcto siempre debe ser revisado por el propietario de la bicicleta antes de cada viaje. Aurilis no se responsabiliza de los daños.

(DE) Das Befestigungsarm muss immer so montiert werden, dass den Rahmen des Fahrräder nicht berührt werden: der Fahrradbesitzer muss die richtige Montage vor jeder Fahrt immer sicherstellen. Aurilis ist für.

Der Anti-Diebstahl-Knopf ist mit einem Drehmoment (2Nm) ausgestattet, um Schaden am Fahrradrahmen zu vermeiden.

(PL) Ramię mocujące należy zawsze montować w taki sposób aby nie uderzało w ramy zamocowanych rowerów, poprawne zamocowanie powinno być zawsze sprawdzone przez właściciela przed wyjazdem. Aurilis nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody.

Gałka antykradzieżowa posiada ogranicznik siły dokręcenia (2 Nm) aby zapobiec uszkodzeniu ramy rowerowej.



(EN) Always mount the clamp so that it doesn't touch the bike's frame, correct fitting must always be checked by the bike's owner before every trip. Aurilis is not responsible for damages.

Anti-theft knob is equipped with dial torque wrench (2 Nm) in order to prevent any damage to the bike's frame.

(FR) Toujours monter la pince de manière à ce qu'elle ne touche pas le cadre du vélo, le bon ajustement doit toujours être vérifié par le propriétaire du vélo avant chaque voyage. Aurilis n'est pas responsable des dommages.

Le bouton anti-vol est équipé d'une clé dynamométrique à cadran (2 Nm) afin d'éviter d'endommager le cadre du vélo.

(IT) Montare sempre il braccio in modo che non tocchi il telaio della bicicletta: il proprietario delle biciclette deve sempre assicurarsi sul montaggio prima di ogni viaggio. Aurilis non è responsabile per eventuali danni.

Il pomello antifurto è dotato di una coppia di chiusura (2Nm) che evita qualsiasi danno al telaio della bicicletta.

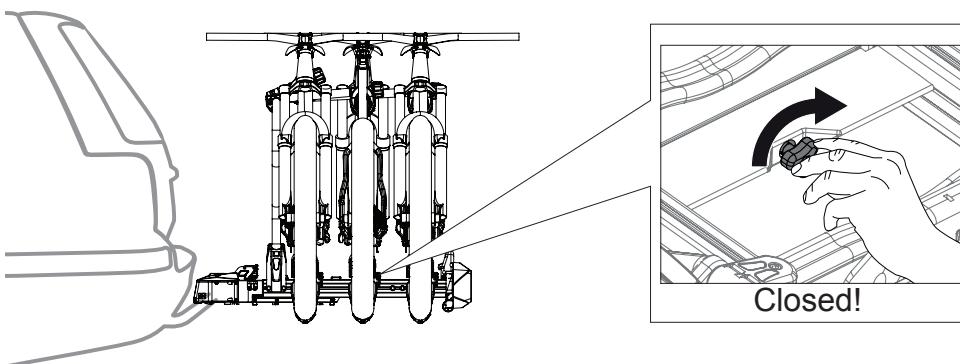
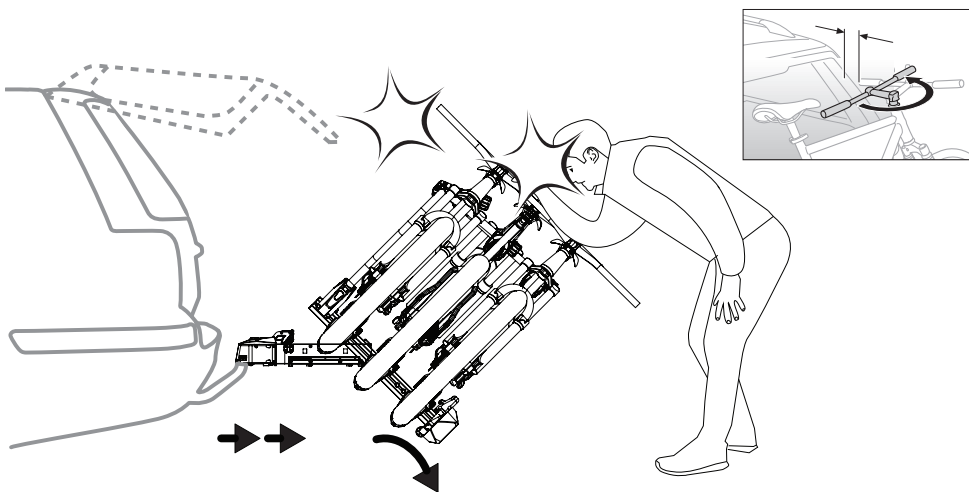
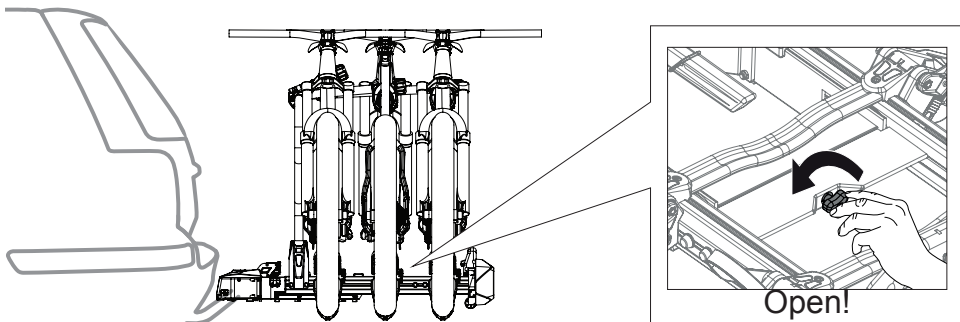
(ES) Monte siempre la abrazadera de modo que no toque el cuadro de la bicicleta, el ajuste correcto siempre debe ser revisado por el propietario de la bicicleta antes de cada viaje. Aurilis no se responsabiliza de los daños.

(DE) Das Befestigungsarm muss immer so montiert werden, dass den Rahmen des Fahrräder nicht berührt werden: der Fahrradbesitzer muss die richtige Montage vor jeder Fahrt immer sicherstellen. Aurilis ist für.

Der Anti-Diebstahl-Knopf ist mit einem Drehmoment (2Nm) ausgestattet, um Schaden am Fahrradrahmen zu vermeiden.

(PL) Ramię mocujące należy zawsze montować w taki sposób aby nie uderzało w ramy zamocowanych rowerów, poprawne zamocowanie powinno być zawsze sprawdzone przez właściciela przed wyjazdem. Aurilis nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody.

Gałka antykradzieżowa posiada ogranicznik siły dokręcenia (2 Nm) aby zapobiec uszkodzeniu ramy rowerowej.



(EN) Always check at every use if the knob is correctly screwed on

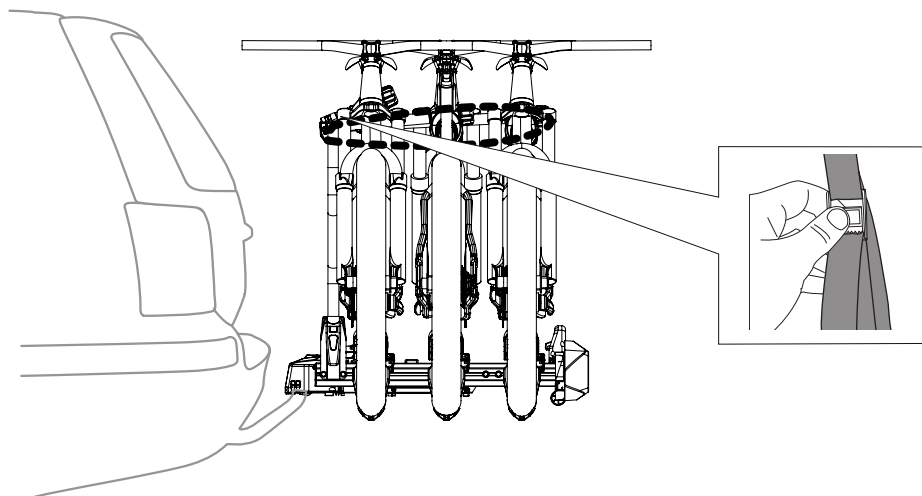
(FR) Vérifier à chaque utilisation si le bouton est correctement vissé

(IT) Verificare ad ogni utilizzo se il pomello è ben avvitato

(ES) Revisar siempre en cada uso si el tornillo está correctamente atornillado

(DE) Vor jeden Verwendung prüfen, ob der Knopf gut angeschraubt ist

(PL) Przy każdym użytkowaniu należy sprawdzać czy gałki zabezpieczające są odpowiednio dokręcone.



(EN) Always use a safety belt during each trip. You must wrap it around each bike's frame.

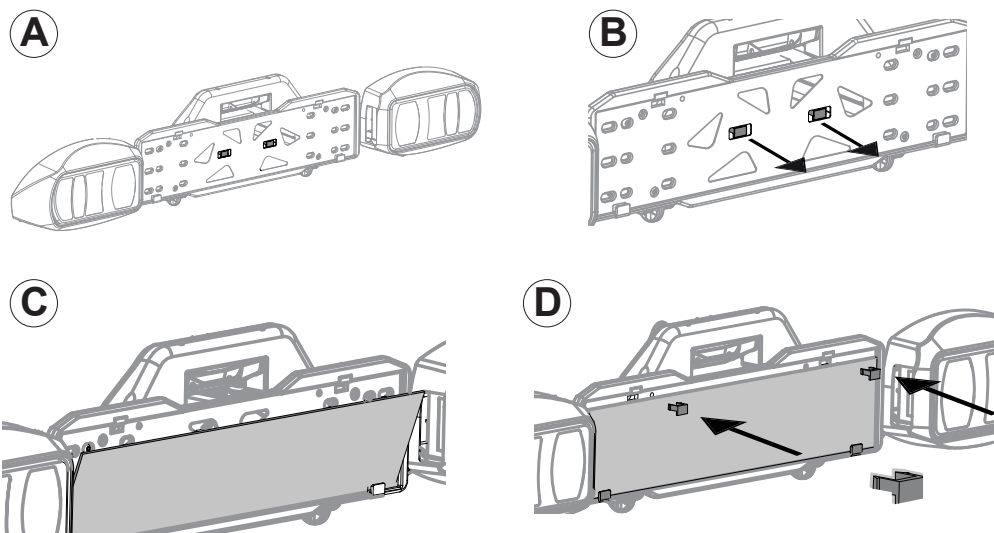
(FR) Toujours utiliser une sangle de sécurité lors de chaque voyage. Vous devez l'enrouler autour du cadre de chaque vélo.

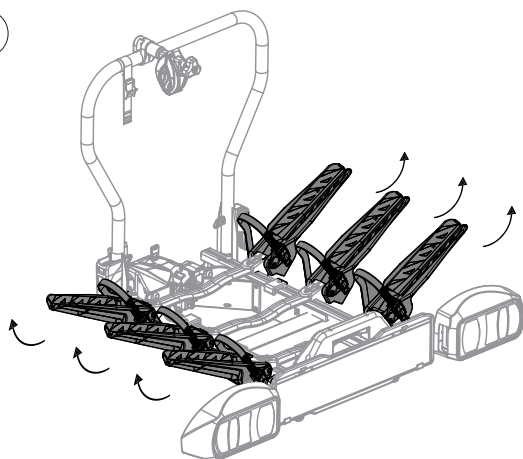
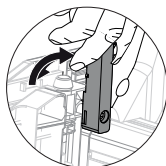
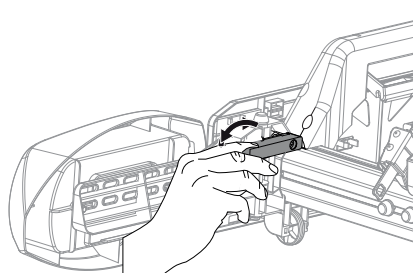
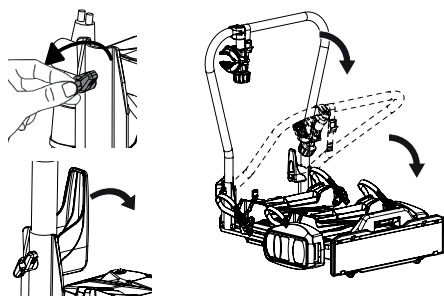
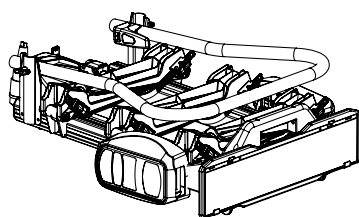
(IT) Utilizzare sempre la cinghia di sicurezza, per ogni spostamento. Passare la cinghia attorno ad ogni telaio.

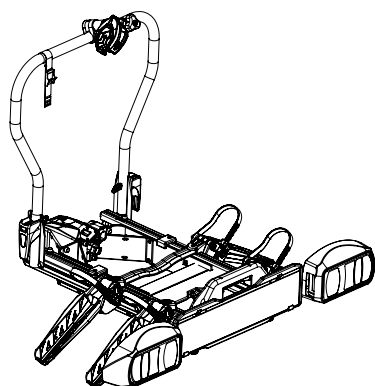
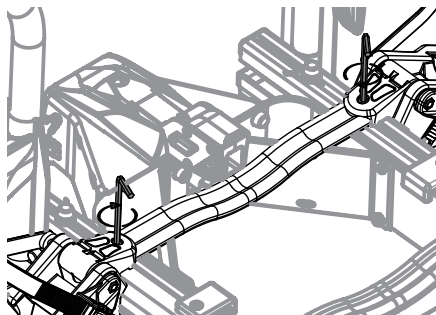
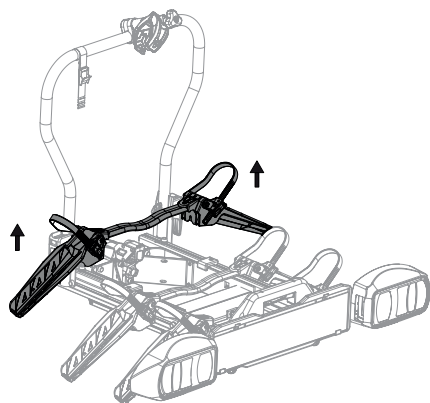
(ES) Use siempre la cincha de seguridad durante cada viaje. Debes envolverla alrededor del cuadro de cada bicicleta.

(DE) Sicherheitsgurt bei jeden Fahrt immer verwenden. Führen Sie den Gurt um jeden Rahmen herum.

(PL) Przy każdorazowym przewożeniu rowerów należy użyć taśmy bezpieczeństwa. Należy nią zabezpieczyć każdy rower oplatając ramę rowerową.



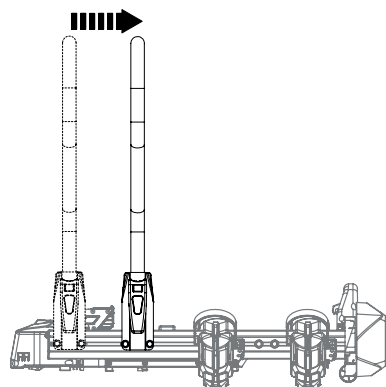
A**B****C****D**



A



B



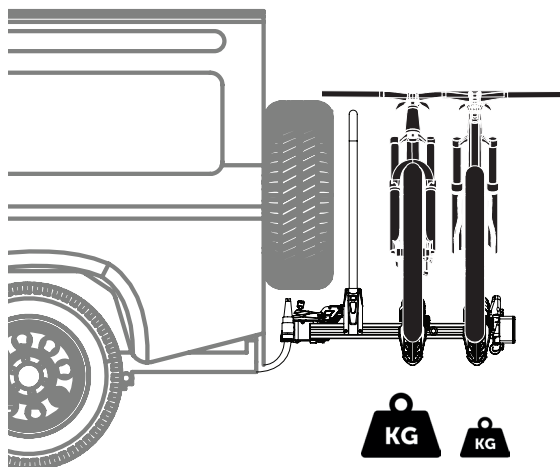
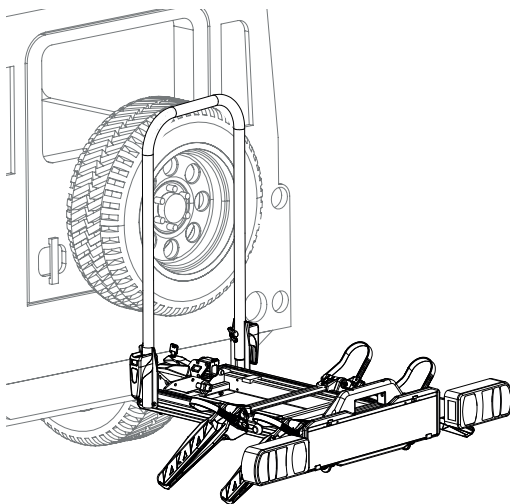
A

5 Nm



B






x2
Max

(FR) Tester la bonne fixation du porte-vélos, en essayant de le faire pivoter (énergiquement) de gauche à droit. S'il est bien fixé, il ne doit pas pivoter. Si le produit tourne, répéter les étapes A,B,C,D,E (pag 4 + pag 5).

(ES) Probar la fijación correcta del portabicicletas, tratando de girarlo (con energía) de izquierda a derecha. Si el producto se gira, repetir los pasos A,B,C,D,E (pag 4 + pag 5).

(IT) Testare il corretto fissaggio cercando di far ruotare il portabici (energicamente) da sinistra a destra: se il prodotto ruota ripetere le fasi A,B,C,D,E finché non sarà fisso. (pag 4 + pag 5)

(GB) Check the correct mounting by trying to rotate the bike carrier (strongly) from left to right: if the carrier move then repeat steps A, B, C, D, E until it will stay fix. (pag 4 + pag 5)

(DE) Korrekte Befestigung des Träger nachprüfen und versuchen den Fahrradträger (kräftig) von links nach rechts zu drehen. Wenn der Träger sich bewegt, dann müssen die Schritte A, B, C, D, E immer wiederholen, bis er fest bleibt (seite 4 + seite 5)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Before each use of the product always consider the following information, our bike rack is a tested product and therefore safe if mounted and correctly used, otherwise it could damage bikes, the cars or people along your trip.

HOW TO ADJUST THE TIGHTENING FORCE

At the first time you mount the product, it is always necessary to make an adjustment because tow bars are not all the same, then it is important to check the correct closing at each use, proceeding with a new adjustment if necessary.

After opening the safety cover (fig **A**) lift the lever and place the rack on the tow hook, at this point act on the closing knob that is located under the lever (fig **B**), close the lever downwards as indicated in (fig **C**), then check if properly tightened by trying to rotate it, if it does not rotate the rack is properly mounted, otherwise repeat the steps by adjusting the knob again (fig **D**)

HOW TO FIT BIKES ON THE RACK

Always place the heaviest bike first, the handlebars of the first bike must always be on the left hand side. Bikes must always be fixed by means of the fixing arms, in case of large frames use the enclosed safety rubber strap as shown in fig. Once all the bikes have been mounted, it is always necessary to tighten the safety belt which is fixed on the arch of the bike carrier, wrap it around each frame so that in case of malfunctioning of the fixing arms then no loss can happen. Check constantly during the trip that the belt is properly tightened and that the arms are always correctly fixed.

PRODUCT SLIDING AND TILTING

The Green Valley bike carrier can slide and tilt; on many cars it is not necessary to tilt the bike rack to open the trunk, always check, especially for vehicles equipped with electric door opening. The check must be done both with empty rack and with mounted bikes, since the handlebar of the first bike could touch the door; in this case, it is necessary to rotate the handlebars of the first bike.

In order to slide and tilt the rack, it is always necessary to unscrew the safety knob (Fig **E**), this knob must then be retightened again once the product has been returned to its initial position, travelling with a slid or tilted rack is absolutely forbidden, even during small movements, the rack must always be closed and locked with the safety knob.

SAFETY RULES

We also ask you to always observe the conditions and advices on limitations of use.

Product weight: 17 Kg.

Maximum loading capacity: 60 Kg.

Do not use the product when wheel trays and rear lights are closed.

Always respect the maximum loading capacity of the towbar or the vehicle on which the product is mounted, the overall weight of the carrier and the load carried must never exceed the maximum permitted load.

Clean the tow bar ball before each installation.

Do not use the product on rough roads or uneven road surfaces.

The driver is always responsible for the load and therefore he must carry out a check in order to verify the correct fixing a regular time laps both during the mounting steps, when departing, and during the trip.

Remove any objects from the bicycle, eg water bottles, tool bags, that could fall off during the trip and damage to third parties. When carrying electric bikes, it is advisable to remove the battery during transport.

Before each use make sure that the rack has been correctly mounted on the tow bar and that bikes are fastened according to the given instructions. Use the bike rack only for bike transportation, the rack is not suitable for transporting other objects.

Before starting the trip, and before each use it is necessary to test blinkers, lights, stop lights, fog lights, license plate lights, do not use the product without connecting the plug to the car, because the lack of rear lights could cause accidents.

Always make sure that the electric cables do not hang down too much under the bike carrier, because they could drag on the road, wearing through the cable causing it to fail.

Do not modify the electrical connections of the bike carrier in any way, this will result in loss of warranty.

The use of the rear bike carrier modify the view of rear vehicles, it is important to pay close attention when reversing, parking, overtaking because of the length of the rack, the weight of the product and its load which influence the driving of the vehicle, especially in the presence of side wind, in bends and braking, always drive observing the speed limits given by the law and pay attention when driving on bumping roads or holes in order to reduce strong movements.

If the load carried exceeds more than 40 cm over the surface of the lights of the towing bike rack, then it must be properly optically warned with an approved overload panel.

Always check all the fastening elements of the carrier after a short distance and at regular time laps.

Check distance between the bike rack, bikes and exhaust pipe (s) in order to avoid damage due to heating.

In order to increase road safety it is necessary to remove the product when not used.

Any handling, modification to the bike carrier or its components will cause loss of warranty; any worn component or part must be replaced using only original components.

Store the product at room temperatures and protect from moisture.

The max. speed allowed with the bike carrier is 130 Km/h.

Note that the specification of the vehicle manufacturer on the permissible rear axle load is observed (underlined highlight).

D value Note that the information relating to the permissible car-/tow bar manufacturer the D value of the tow bar to be observed. The D-value of the tow bar should be, because he was not acting perpendicular to the centerline of the tow ball, at least 7.6 kN.

Older towing hooks frequently have indicated the permissible towing load GA and the permissible total weight of the towing vehicle GK instead of the D-value. The D-value of the towing hooks can be calculated as following:

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D in [kN], G[A] in [kg], G[K] in [kg]

The parts of bicycles, for example, handlebar or pedal, may not project beyond the outline of the vehicle.

Driving behaviour If a luggage rack is used, the rear overhang angle is limited as compared with a standard vehicle. In addition, the handling and braking performance of the vehicle which are affected by the luggage rack and the load should be taken account of. The driving speed should therefore be appropriate.

Rear view obstructed If rear view is obstructed, the vehicle is to be equipped with adequate rear-view mirrors (e.g. exterior rearview mirror on the right side or trailer rear-view mirror).

The license plate must be repeated on the rear carrier system.

Visualisation of the load If projecting more than 40 cm beyond the outer edge of the light emitting surfaces of the clearance or rear lamps of the luggage rack, the load shall be provided, if necessary, to the front with a white lamp at the side not more than 40 cm from its edge and not more than 1,5 m above the lane. A red lamp shall be visible towards the rear.

Rear lights may be completely or partially covered by the transport of the bikes or the bike carrier itself, for this reason the bike rack that you have purchased is equipped with an additional system of rear lights and license plate. The number and type of lights required depend on the date of first registration of the vehicle according to the following rules:

VEHICLES REGISTERED BEFORE 01.01.1987

It is not mandatory to operate the rear fog lights and reverse gear on the rack, and it is allowed to use the 7-pin plug: to connect it to our rack it is necessary to buy an adapter (optional).

VEHICLES REGISTERED FROM 01.01.1987 UNTIL 31.12.1990

The use of rear fog lamps is not mandatory, it is mandatory to use the reversing lights of the bike rack.

VEHICLES REGISTERED AFTER 01.01.1991

All lights on the bike carrier must be working, fog and reversing lights are mandatory.

It will therefore be necessary to use a relay or an electrical outlet with a disconnection system in order to ensure that the fog lights of the vehicle are switched off automatically when the tow bike rack is used and switched on again on as soon as the plug is removed.

VEHICLES REGISTERED AFTER 01.01.1998

The tow bike rack must not cover the lights of the third stop, the third stop must be visible, otherwise it must be repeated on the tow bike rack.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant chaque utilisation du produit, merci de toujours prendre en compte les informations suivantes : notre porte-vélos est un produit testé, merci de vous assurer que celui-ci est monté correctement et utilisé suivant les conseils de sécurité préconisés afin de ne pas endommager vos vélos ou encore les autres voitures durant votre voyage.

COMMENT AJUSTER LA FORCE DE SERRAGE

Lors de la première installation du produit il est nécessaire d'effectuer un réglage, car les systèmes d'attelage ne sont pas tous les mêmes. Il est donc important de vérifier la bonne fermeture du système de fixation à chaque utilisation, et de procéder à un nouveau réglage si nécessaire.

Après avoir ouvert le couvercle de sécurité (fig **A**), soulever le levier et placer le porte-vélos sur l'attelage. Après l'ouverture de la sécurité (fig **B**), il faut soulever le levier et placer le support sur le crochet d'attelage. A ce moment du montage, pousser sur le point de fermeture qui est placé sous le levier (fig. **C**). Fermer le levier comme indiqué (fig **D**), vérifier s'il est correctement serré en essayant de le faire pivoter. S'il ne pivote pas, le support est donc monté correctement. Sinon il faut répéter une nouvelle fois les étapes suivantes en ajustant de nouveau (fig **E**).

COMMENT FIXER LES VELOS SUR LE PORTE-VELOS

Toujours placer le vélo le plus lourd en premier, attention le guidon du premier vélo doit toujours être sur le côté gauche. Les vélos doivent toujours être fixés avec les bras de fixation, en cas de vélos avec de grands cadres, utiliser la sangle de sécurité en caoutchouc fournie comme indiqué sur la fig.

Une fois que tous les vélos sont montés, il est important de bien serrer la sangle de sécurité qui est fixée sur l'arc du porte-vélos. Il faut l'enrouler autour de chaque châssis de sorte qu'en cas de dysfonctionnement des bras de fixation, aucune perte ne peut se produire. Vérifiez très régulièrement pendant le voyage que la sangle est bien serrée et que les bras sont toujours fixés correctement.

PRODUIT COULISSANT ET BASCULANT

Le porte-vélos Green Valley peut coulisser et également s'incliner. Sur de nombreuses voitures, il n'est pas nécessaire d'incliner le porte-vélos pour ouvrir le coffre (vérifier avant), en particulier pour les véhicules équipés d'une porte électrique. Le contrôle doit être effectué à la fois avec un porte-vélos vide et avec des vélos montés dessus, car le guidon du premier vélo pourrait toucher la porte. Dans ce cas, il faut tourner le guidon du premier vélo.

Pour faire coulisser et incliner le porte-vélos, il faut dévisser le bouton de sécurité (Fig.). Ce bouton doit alors être resserré une fois le produit retourné dans sa position initiale. Le déplacement avec le porte-vélos basculé ou incliné est absolument interdit! Même lors de petits mouvements, le porte-vélos doit toujours être fermé et verrouillé avec le bouton de sécurité.

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

Nous vous demandons également de toujours respecter les conditions et les conseils sur les limitations d'utilisation.

Poids du produit : 17 kg.

Capacité de chargement maximale : 60 kg.

N'utilisez pas le produit lorsque les supports de roues et les feux arrière sont fermés.

Toujours respecter la capacité de charge maximale de l'attelage (du véhicule indiqué par le constructeur) sur lequel le produit est monté.

Le poids total de la charge transportée ne doit jamais dépasser la charge maximale autorisée.

Nettoyez la boule d'attelage avant chaque installation.

N'utilisez pas le porte-vélos sur des routes accidentées ou sur des routes inégales.

Le conducteur est toujours responsable de la charge et doit donc effectuer un contrôle afin de vérifier la bonne fixation pendant les étapes de montage, ceci au départ et pendant le voyage.

Veillez à retirer tous les objets/accessoires du vélo, par exemple les bouteilles d'eau, les sacs à outils, les paniers, qui pourraient tomber pendant le voyage et causer dommage à des tiers. Lorsque vous transportez des vélos électriques, il est conseillé de retirer la batterie pendant le transport.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le porte-vélos a été correctement monté sur la boule d'attelage et que les vélos sont fixés conformément aux instructions données.

Utilisez le porte-vélos uniquement pour le transport de vélos, le rack n'est pas adapté au transport d'autres objets.

Avant de commencer votre voyage, et avant chaque utilisation, il est nécessaire de tester les clignotants, les lumières, les feux stop, les phares antibrouillards et les feux de plaque d'immatriculation, n'utilisez pas le produit sans le brancher à la voiture.

Toujours vous assurer que les câbles électriques ne pendent pas trop sous le porte-vélos, car ils pourraient glisser sur la route, ce qui pourrait les endommager.

Ne modifiez en aucun cas les connexions électriques du porte-vélos, cela entraînerait une perte de garantie.

L'utilisation du porte-vélos augmente la longueur des véhicules, il faut donc faire très attention lors du stationnement et des manœuvres en raison de la longueur du rack arrière, du poids du produit et de sa charge qui influencent la conduite du véhicule.

En présence de vent latéral, dans les virages et durant les freinages, conduisez toujours en respectant les limites de vitesses réglementaires et faites attention lorsque vous roulez sur des routes avec des trous pour réduire les mouvements violents.

Si la charge transportée dépasse de plus de 40 cm la surface des feux du porte-vélos, elle doit être correctement avertie par un panneau de surcharge réglementé.

Toujours vérifier les éléments de fixation du porte-vélos après une courte distance et assez régulièrement.

Vérifiez la distance entre le porte-vélos, les vélos et le pot d'échappement afin d'éviter les dommages dus à la chaleur.

Afin de respecter la sécurité routière, il est nécessaire d'enlever le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

Toute manipulation, modification du porte-vélos ou de ses composants entraînera la perte de la garantie ! Tout composant ou pièce usée doit être remplacée en utilisant uniquement des composants d'origines.

Conserver le produit à température ambiante et protéger de l'humidité.

La vitesse max autorisée avec le porte-vélos chargé est de 130 Km /h.

Vérifiez que les indications du constructeur du véhicule concernant la charge admissible sur l'essieu arrière soient respectées (surligner).

Valeur D Vérifiez que les informations relatives à la barre d'attelage autorisée par le fabricant indiquent la valeur D de la barre à respecter. La valeur D de la barre d'attelage devrait être d'au moins 7,6 kN car elle n'est pas perpendiculaire à l'axe de l'attache remorque.

Les attelages plus anciens ont souvent indiqué la charge d'attelage admissible GA et le poids total admissible du véhicule tracteur GK au lieu de la valeur D. La valeur D des attelages peut être calculée comme suit :

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

$$D \text{ in [kN]}, G[A] \text{ in [kg]}, G[K] \text{ in [kg]}$$

Les parties du vélo, par exemple le guidon ou les pédales, ne doivent pas dépasser le gabarit du véhicule.

Comportement de conduite En cas d'utilisation d'un porte-vélo, l'angle de porte-à-faux arrière est limité par rapport à un véhicule standard. En outre, il convient de tenir compte de la tenue de route et des performances de freinage du véhicule qui sont affectées par le porte-vélo et la charge. La vitesse de conduite doit donc être adaptée.

Vue arrière obstruée Si la vue arrière est obstruée, le véhicule doit être équipé de rétroviseurs adéquats (par exemple, rétroviseur extérieur du côté droit ou rétroviseur de la remorque).

La plaque d'immatriculation doit être également présente sur le porte-vélo arrière.

Visualisation de la charge Si elle dépasse de plus de 40 cm les surfaces de sortie de la lumière des feux arrière du porte-bagages, la charge doit être munie, si nécessaire, à l'avant d'un feu blanc sur le côté à 40 cm au plus de son bord et 1,5 m au plus au-dessus de la voirie. Un feu rouge doit être visible à l'arrière.

Les feux arrière peuvent être complètement ou partiellement couverts par le transport des vélos ou du porte-vélos lui-même, pour cette raison, le porte-vélos que vous avez acheté est équipé d'un système supplémentaire de feux arrière et d'une plaque d'immatriculation. Le nombre et le type de feux requis dépendent de la première date d'immatriculation du véhicule selon les règles suivantes :

VEHICULES ENREGISTRES AVANT LE 01.01.1987 :

Il n'est pas obligatoire d'actionner les feux antibrouillard arrière et les feux de marche arrière sur le rack, et il est permis d'utiliser la prise à 7 broches : pour la connecter à notre rack, il est nécessaire d'acheter un adaptateur (en option).

VEHICULES ENREGISTRES DU 01.01.1987 AU 31.12.1990 :

L'utilisation de feux antibrouillard arrière n'est pas obligatoire, il est obligatoire d'utiliser les feux de recul du porte-vélos.

VEHICULES ENREGISTRES APRES 01.01.1991 :

Toutes les lumières sur le porte-vélos doivent fonctionner, les feux de brouillard et d'inversion sont obligatoires.

Il sera donc nécessaire d'utiliser un relais ou une prise électrique avec un système de déconnexion afin de s'assurer que les phares antibrouillards du véhicule sont automatiquement éteints lorsque le porte-vélos est utilisé et rallumé dès que la prise est enlevée.

VEHICULES ENREGISTRES APRES LE 01.01.1998 :

Le porte-vélos ne doit pas couvrir les lumières du troisième feu de stop, il doit être visible, sinon il doit être répété sur le porte-vélos.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de cada uso, tenga en cuenta siempre la siguiente información, nuestro portabicicletas es un producto probado y por lo tanto seguro si se monta y utiliza correctamente, de lo contrario podría dañar las bicicletas, los automóviles o las personas a lo largo de su viaje.

CÓMO AJUSTAR LA FUERZA DE APRIETE

La primera vez que monta el producto, siempre es necesario hacer un ajuste porque las bolas de enganche no son todas iguales, es importante verificar el cierre correcto en cada uso, ajustándolo de nuevo si es necesario.

Después de abrir la tapa de seguridad (fig.) levante la palanca y coloque el portabicicletas en la bola de enganche, en este momento actúe sobre el tornillo que se encuentra debajo de la palanca (fig.), cierre la palanca hacia abajo como se indica en (fig.), luego compruebe si ha quedado bien apretado tratando de girarlo; si no gira, el portabicicletas está montado correctamente; de lo contrario, repita los pasos ajustando el tornillo nuevamente (fig.)

CÓMO AJUSTAR LAS BICICLETAS EN EL PORTABICICLETAS

Coloque siempre primero la bicicleta más pesada, el manillar de la primera bicicleta siempre debe estar en el lado izquierdo. Las bicicletas deben fijarse siempre por medio de los brazos de fijación; en el caso de los cuadros grandes, utilice la cincha de goma de seguridad que se adjunta, como se muestra en la (fig.)

Una vez que todas las bicicletas se han montado, siempre es necesario poner la cincha de seguridad que se coloca en el cuadro del portabicicletas, envuélvela alrededor de cada cuadro para que, en caso de mal funcionamiento de los brazos de fijación, no se pierdan las bicicletas. Verifique constantemente durante el viaje que la correa está bien apretada y que los brazos estén siempre fijados correctamente.

DESILZAMIENTO E INCLINACIÓN DEL PRODUCTO

El portabicicletas Green Valley puede desilzarse e inclinarse; en muchos automóviles, no es necesario inclinar el portabicicletas para abrir el maletero, comprobarlo siempre, especialmente para los vehículos equipados con apertura eléctrica de la puerta. El control debe hacerse tanto con el portabicicletas vacío como con las bicicletas montadas, ya que el manillar de la primera bicicleta podría tocar la puerta; en este caso, es necesario girar el manillar de la primera bicicleta.

Para desilzar e inclinar el portabicicletas, es necesario desatornillar el tornillo de seguridad (Fig.). Este tornillo debe volverse a apretar una vez que el portabicicletas ha vuelto a su posición inicial, está absolutamente prohibido viajar con el portabicicletas desilzado o inclinado. Incluso en pequeños movimientos o desplazamientos, el soporte siempre debe estar cerrado y bloqueado con el tornillo de seguridad.

REGLAS DE SEGURIDAD

También le pedimos que siempre observe las condiciones y consejos sobre limitaciones de uso.

Peso del producto: 17 Kg.

Capacidad de carga máxima: 60 Kg.

No use el producto cuando los soportes de las ruedas y las luces traseras estén cerrados.

Respete siempre la capacidad de carga máxima de bola de enganche, barra de remolque o vehículo sobre el que está montado el producto, el peso total del portabicicletas y la carga transportada nunca debe exceder la carga máxima permitida.

Limpie la bola de la barra de remolque antes de cada instalación.

No use el producto en caminos en mal estado o en carretera con superficies desiguales.

El conductor es siempre responsable de la carga y, por lo tanto, debe llevar a cabo un control para verificar la fijación correcta, durante los pasos de montaje, al salir y durante el viaje.

Retire cualquier objeto de la bicicleta, por ejemplo, botellas de agua, bolsas de herramientas, que puedan caerse durante el viaje y dañar a terceros. Cuando transporte bicicletas eléctricas, es aconsejable retirar la batería durante el transporte.

Antes de cada uso, asegúrese que el portabicicletas se haya montado correctamente en la bola de enganche y que las bicicletas estén fijadas de acuerdo con las instrucciones.

Use el portabicicletas solo para el transporte de bicicletas; el portabicicletas no es adecuado para transportar otros objetos.

Antes de comenzar el viaje, y antes de cada uso, es necesario probar luces intermitentes, luces, luces de freno, faros antiniebla y luces de matrícula.

No use el producto sin conectarlo al automóvil, ya que la falta de luces traseras podría causar accidentes.

Asegúrese siempre que los cables eléctricos no cuelguen demasiado por debajo del portabicicletas, ya que podrían arrastrarse por la carretera, desgastarse y provocar un fallo.

No modifique las conexiones eléctricas del portabicicletas de ninguna manera, esto provocará la pérdida de la garantía.

El uso del portabicicletas trasero altera la percepción de distancias de la parte posterior del vehículo, es importante prestar mucha atención al retroceder, estacionar, adelantar debido a la longitud del portabicicletas. El peso del producto y su carga también influyen en la conducción del vehículo, especialmente en presencia de viento lateral, en curvas y frenadas, conduzca siempre respetando los límites de velocidad establecidos por la ley y preste atención al conducir en carreteras con baches o agujeros con el fin de reducir los movimientos fuertes.

Si la carga transportada excede más de 40 cm sobre la superficie de las luces del portabicicletas de remolque, entonces debe estar debidamente señalado con una placa de sobrecarga V20 aprobada.

Revise siempre todos los elementos de sujeción del portabicicletas tras recorrer una corta distancia y en periodos de tiempo regulares.

Verifique la distancia entre el portabicicletas, las bicicletas y los tubos de escape para evitar daños por calentamiento.

Para aumentar la seguridad vial, es necesario quitar el portabicicletas cuando no se usa.

Cualquier manipulación, modificación del portabicicletas o de sus componentes causará la pérdida de la garantía; cualquier componente desgastado o pieza debe reemplazarse utilizando solo componentes originales.

Almacene el producto a temperatura ambiente y protéjalo de la humedad.

La velocidad máxima permitida con el portabicicletas es de 130 Km/h.

Asegúrese de que se respetan las especificaciones del fabricante del vehículo sobre carga admisible por eje trasero (destacado con subrayado).

Valor D Asegúrese de que se respete la información relativa a la barra de remolque/coche admisible del fabricante y al valor D de la barra de remolque. El valor D de la barra de remolque debería ser al menos de 7,6 kN, ya que no actúa perpendicular a la línea central de la bola de remolque.

Los ganchos de remolque antiguos indican con frecuencia la carga de remolque admisible GA y el peso total admisible del vehículo de remolque GK, en vez del valor D. El valor D de los ganchos de remolque se puede calcular así:

$$D = (9,81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D en [kN], G[A] en [kg], G[K] en [kg]

Las partes de bicicletas, por ejemplo el manillar o los pedales, no pueden sobresalir del contorno del vehículo.

Forma de conducir Si se usa una baca para equipaje, el ángulo saliente trasero está limitado respecto a un vehículo estándar. Además hay que tener en cuenta el manejo y capacidad de frenada del vehículo, que se ven afectados por la baca y la carga. La velocidad de conducción debería por ello ser adecuada.

Vista trasera obstrucida Si se obstruye la vista trasera, el vehículo debe llevar espejos retrovisores adecuados (p. ej. espejo retrovisor exterior en el lado derecho, o espejo retrovisor de tráiler).

La matrícula debe repetirse en el sistema trasero de transporte.

Visualización de la carga Si la carga sobrepasa más de 40 cm del borde externo de las superficies emisoras de las luces de contorno o luces traseras de la baca, deberá llevarse si es preciso una luz blanca en la parte frontal en el lateral, a no más de 40 cm de su borde y no más de 1,5 m sobre la calzada. Debería verse una luz roja hacia atrás.

Las luces traseras del vehículo pueden quedar total o parcialmente tapadas por las bicicletas o por el propio portabicicletas, por esta razón el portabicicletas que ha comprado está equipado con un sistema adicional de luces traseras y matrícula. El número y tipo de luces requeridas dependen de la fecha de la primera matriculación del vehículo de acuerdo con las siguientes reglas:

VEHÍCULOS REGISTRADOS ANTES DEL 01.01.1987

No es obligatorio utilizar las luces antiniebla traseras y la marcha atrás en portabicicletas, y está permitido utilizar el enchufe de 7 pins: para conectarlo a nuestro portabicicletas, es necesario comprar un adaptador (opcional).

VEHÍCULOS REGISTRADOS DEL 01.01.1987 HASTA EL 31.12.1990

El uso de luces antiniebla traseras no es obligatorio, es obligatorio utilizar las luces de marcha atrás del portabicicletas.

VEHÍCULOS REGISTRADOS DESPUÉS DEL 01.01.1991

Todas las luces del portabicicletas deben estar funcionando, las luces antiniebla y las luces de marcha atrás son obligatorias.

Por lo tanto, será necesario utilizar un relé o una toma de corriente con un sistema de desconexión para garantizar que los faros antiniebla del vehículo se apaguen automáticamente cuando se utilicen los del portabicicletas y se vuelvan a encender tan pronto como se desconecte.

VEHÍCULOS REGISTRADOS DESPUÉS DEL 01/01/1998

El portabicicletas no debe cubrir la tercera luz de stop (parada), esta luz tiene que ser visible, de lo contrario debe montarse en el portabicicletas.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Ad ogni utilizzo del prodotto considerare sempre le informazioni che vengono qui di seguito riportate, il nostro portabici è un prodotto testato e quindi sicuro, questo se installato ed usato correttamente, contrariamente potrebbe recare danni al carico trasportato e al vettore o persone che vi seguono in strada.

COME REGOLARE LA FORZA D CHIUSURA

La prima volta che si installa il prodotto, è sempre necessario effettuare una regolazione in quanto i ganci non sono tutti identici, successivamente è importante verificare la corretta chiusura ad ogni utilizzo, procedendo con una nuova regolazione se necessario.

Dopo aver aperto il coperchio di sicurezza (fig **A**) alzare la leva e posizionare il prodotto sul gancio d traino, a questo punto agire sul pomello di chiusura che è posto sotto alla leva (fig **B**), chiudere con forza la leva verso il basso come indicato nella (fig **C**), effettuare quindi una verifica di tenuta del prodotto cercando di farlo ruotare, se non ruota il prodotto è correttamente installato, altrimenti ripetere le fasi regolando nuovamente il pomello (fig **D**).

COMO POSIZIONARE LE BICICLETTE SUL PORTABICI

Posizionare sempre la bicicletta più pesante per prima, il manubrio della prima bici deve essere sempre dal lato sinistro. Le biciclette devono sempre essere fissate mediante i bracci di fissaggio, se il telaio è di dimensioni importanti viene fornito un cinghietto di sicurezza che deve essere installato come illustrato nella (fig **E**).

Una volta installate tutte le biciclette è sempre necessario legare la cinghia di sicurezza, che è presente sull'arco del portabici, attorno ad ogni telaio in modo che in caso di malfunzionamenti dei bracci di fissaggio non vi possa essere alcuna perdita di carico. Verificare costantemente durante il viaggio, che la cinghia sia tesa e che i bracci siano sempre correttamente fissati.

SCORRIMENTO ED INCLINAZIONE DEL PRODOTTO

Il portabici Green Valley ha la caratteristica di poter scorrere e ribaltare, su molte vetture non è necessario inclinare il portabici per poter avere accesso al bagagliaio, per fare questo è sempre necessario verificare, soprattutto per vetture dotate di apertura elettrica del portellone. La verifica in questione deve essere fatta sia con il prodotto scarico che con il prodotto carico in quanto il manubrio della prima bicicletta potrebbe toccare il portellone, nel caso è necessario ruotare il manubrio della prima bicicletta.

Per poter fare scorrere e inclinare il prodotto, è sempre necessario svitare il pomello di sicurezza (FIG) il pomello in questione dovrà essere poi nuovamente avvitato una volta riportato il prodotto nella posizione iniziale, è assolutamente vietato viaggiare con il prodotto inclinato, o traslato, questo anche per piccoli spostamenti, il prodotto va sempre chiuso e bloccato con il pomello di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Vi chiediamo inoltre di osservare sempre le condizioni ed i consigli e le limitazioni di uso.

Peso del prodotto; 17 Kg Portata massima del prodotto 60 kg

Non utilizzare 1 prodotto con i poggia ruota e o i portafanali in posizione chiusa.

Rispettare sempre la portata massima del gancio traino o del veicolo su cui il prodotto viene installato, il peso complessivo del portabici e del carico trasportato non devono mai superare il carico massimo consentito.

Pulire la sfera del gancio traino prima di ogni installazione. Non utilizzare il prodotto su strade dissestate o con manto stradale dissestato

Il conducente è sempre responsabile del carico trasportato e quindi di effettuare un controllo al fine di verificarne l'adeguato fissaggio sia nelle fasi di installazione, che nelle fasi di partenza, sia durante il viaggio ad intervalli regolari.

Togliere dalla bicicletta trasportate qualsiasi oggetto che potrebbe staccarsi durante il viaggio e recare danni a terze parti, per esempio borracce, sacche porta utensili.

Nel caso di trasporto di biciclette elettriche si consiglia di togliere la batteria durante il trasporto.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il portabici si sia montato correttamente sul gancio di traino e che le biciclette siano fissate come da istruzioni fornite.

utilizzare il portabici solo per il trasporto di bici, il prodotto non è idoneo per il trasporto di altri oggetti.

Prima di mettersi in strada, e prima di ogni utilizzo è necessario testare il funzionamento di frecce, fanali, stop luci di retromarcia, luci fendinebbia, luci targa, non utilizzare il prodotto senza aver collegato la presa alla vettura, perchè la mancanza di luci ripetitive potrebbe causare incidenti.

Verificare sempre che i cavi elettrici non eccedano troppo sotto il portabici, perchè potrebbero agganciarsi o strisciare sulla strada rovinandosi o tranciandosi.

Non alterare in alcun modo i collegamenti elettrici del portabici, causa perdita della garanzia.

L'utilizzo del portabici da gancio di traino altera le sporgenze posteriori del veicolo, è importante prestare molta attenzione alle manovre di retromarcia, parcheggio, sorpasso causati dal maggior ingombro in lunghezza, il peso del prodotto ed il suo carico alterano la guidabilità dell'auto, soprattutto in presenza di vento laterale, nelle curve e nelle frenate, viaggiare sempre rispettando i limiti di velocità del codice stradale facendo attenzione al passaggio su dossi o buche per limitare gli scossoni.

Se il carico trasportato si proietta più di 40 cm oltre la superficie delle luci del portabici gancio traino allora è necessario segnalarlo visivamente con cartello carico sporgente omologato.

Controllare sempre, dopo un breve percorso ed a intervalli regolari tutti gli elementi di fissaggio del portabici.

Verificare la distanza tra il portabici, le biciclette e i/tubi di scarico per evitare danni imputabili al calore.

Al fine di aumentare la sicurezza stradale è necessario smontare il prodotto se non viene utilizzato.

Qualsiasi maneggiamento, modifica al portabici o a i suoi componenti, fa decadere la garanzia , qualsiasi componente o parte usurata dovrà essere sostituita utilizzando componenti originali.

Riporre il prodotto a temperature moderate ed al riparo dell'umidità.

La velocità massima consentita con il portabici è di max 130 km/h

Verificare che le indicazioni del costruttore del veicolo in merito al carico massimo ammissibile sull'asse posteriore siano rispettati.

Verificare che sulle informazioni relative alla barra di traino autorizzata dal fabbricante auto, sia indicato il valore D da rispettare. Il valore D della barra di traino deve essere di almeno 7.6 kN in quanto non è perpendicolare all'asse dell'attacco del rimorchio.

Sui ganci traino più vecchi, è possibile trovare il carico massimo ammissibile GA e il peso totale ammissibile del veicolo trainante GK al posto del valore D. Il valore D del gancio di traino può essere calcolato nel seguente modo :

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

$$D \text{ in [kN]}, G[A] \text{ in [kg]}, G[K] \text{ in [kg]}$$

Alcune parti della bicicletta, per esempio il manubrio o i pedali, non devono sbordare oltre la sagoma della vettura.

Il comportamento di guida, in caso di utilizzo del portabici, prestare attenzione allo sbalzo posteriore del veicolo, variato rispetto ad un veicolo standard. Durante la guida, prestare attenzione alle condizioni della strada, e degli spazi di frenata, in quanto il peso del prodotto e delle bici trasportate incidono negativamente sulle performance del veicolo.

Se la vista posteriore è ostruita dal carico trasportato, il veicolo dovrà essere equipaggiato di specchi retrovisori adeguati (per esempio, retrovisore destro o retrovisore per rimorchi).

La targa ripetitrice deve sempre essere presente sul portabici posteriore, e deve essere di tipo omologato a seconda delle leggi del paese in cui viene utilizzato.

Se il carico proietta più di 40 cm oltre la superficie delle luci del portabici gancio traino allora è necessario segnalarlo visivamente.

Le luci posteriori potrebbero essere completamente o parzialmente alterate dal trasporto delle bici o dal portabici stesso, per questo motivo che avete acquistato è dotato di un ulteriore sistema di luci e targa. Il numero e la tipologia di luci necessarie dipendono dalla data di prima immatricolazione del veicolo secondo a quanto segue:

VETTURE IMMATRICOLATE PRIMA DEL 01-01-1987

non è obbligatorio il funzionamento delle luci fendinebbia e di retromarcia del portabici gancio traino, ed è consentito l'uso della spina 7 poli, per essere collegata al nostro portabici è necessario acquistare un adattatore (optional).

VETTURE IMMATRICOLATE TRA IL 01-01-1987 E 31-12-1990

Non è obbligatorio il funzionamento di luci fendinebbia, a è obbligatoria l'uso delle luci di retromarcia del portabici gancio traino.

VETTURE IMMATRICOLATE DOPO IL 01-01-1991

Tutte le luci del portabici devono essere funzionanti, luci fendinebbia e luci di retromarcia sono obbligatorie.

sarà quindi necessario l'utilizzo d un elè o di una presa elettrica con un sistema di connessione, per assicurare che le luci di fendinebbia del veicolo vengano spente automaticamente in caso di utilizzo del gancio di traino e che siano riaccese appena viene rimossa la spina, per fare questo è necessaria la spina 13 poli fornita come optional.

VETTURE IMMATRICOLATE DOPO IL 01-01-1998

Il portabici da gancio traino non deve coprire le luci del terzo stop, il terzo stop deve essere visibile, in caso contrario deve essere ripetuto sul ganciodi traino.

MONTAGEANLEITUNG

Vor jedem Gebrauch die folgenden Informationen berücksichtigen: Unser Fahrradträger ist getestet und daher sicher wenn er korrekt entsprechend den Aufbauanleitungen montiert und verwendet wird. Es könnte bei unsachgemäßer Montage und Anwendung zu Beschädigungen an Fahrzeug, Ladung und Mensch kommen.

EINSTELLUNG DES DREHMOMENT

Bei der ersten Montage ist es immer notwendig, eine Ersteinstellung vorzunehmen, da es verschiedene Anhängerkupplungen gibt. Danach ist es wichtig, vor jedem Gebrauch diese Einstellung zu überprüfen, falls nötig einer erneute Regulierung zu vorzunehmen.

Nach dem Öffnen der Schutzabdeckung (Bild **A**) Hebel anheben und Träger auf die Kupplung anbringen, dann den Knopf unter dem Hebel regulieren (Bild **B**). Hebel kräftig nach unten ziehen, wie in der Abb. beschrieben, und eine Prüfung der Träger-Befestigung vornehmen. Versuchen den Träger zu verdrehen, wenn er fest und stabil sitzt dann ist die Montage in Ordnung, ansonsten alle Schritte wiederholen.

MONTAGE DER FAHRRÄDER AM TRÄGER

Zuerst das schwerste Fahrrad in die erste Position direkt hinter dem Auto anbringen, der Lenker des Fahrrades muss immer auf der linken Seite bleiben. Das Fahrrad muss immer mit den Befestigungsarmen befestigt werden, mit breiten Fahrrad-Rahmen müssen die mitgelieferten Sicherheitsgurte verwendet werden. (Abb.)

Wenn alle Fahrräder montiert sind ist es wichtig, die Sicherheitsgurte an die Trägerhalterung und rund um jeden Fahrrad-Rahmen zu schieben, so dass im Falle einer Fehlfunktion der Befestigungsarme kein Verlust der Last passieren kann. Während der Fahrt ständig prüfen, dass Gurte und Befestigungsarme immer korrekt montiert und befestigt sind.

PRODUKTVERSCHIEBUNG UND SENKUNG

Den Green Valley Fahrradträger kann man verschieben und senken, auf vielen Autos ist es aber nicht nötig den Fahrradträger zu senken, um den Zugang zum Kofferraum zu haben. Um diese Möglichkeit zu haben, muss es immer vorab nachgeprüft werden. Vor allem bei Fahrzeugen mit elektrischer Türöffnung. Die Prüfung muß mit und ohne Ladung durchgeführt werden, weil der Lenker des ersten Fahrrads auf die Tür stoßen könnte. In diesem Fall ist es nötig den Lenker des ersten Fahrrads zu drehen.

Um den Träger zu schieben und zu senken ist es immer notwendig den Sicherheitsknopf (Bild) umzuschrauben, er muss dann wieder eingeschraubt werden, um den Träger in die Anfangsposition zu bringen. Es ist absolut verboten, mit gesenktem oder verschobenem Träger zu fahren! Auch bei kurzen Strecken. Der Träger muss immer geschlossen und mit dem Sicherheitsknopf befestigt werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Alle Bedingungen, Montage-Hinweise und Einschränkungen sind bei der Verwendung des Trägers zu beachten.

Produktgewicht; 17 Kg Max. Ladungsfähigkeit: 60 Kg.

Der Träger kann nicht verwendet werden, wenn Lünetten oder hintere Beleuchtung verdeckt werden.

Die Max. Tragfähigkeit der Anhängerkupplung oder des Fahrzeugs ist immer beachten. Das Gesamtgewicht des Trägers und die Last dürfen niemals die zulässige Max. Beladung überschreiten.

Kupplung vor jeder Montage reinigen.

Der Träger darf nicht auf sehr unebenen Straßen verwendet werden.

Der Fahrer ist immer für die transportierte Ladung verantwortlich und daher muss ständig eine Prüfung durchgeführt werden. Bei der Montage, bei Abfahrt, und während der Fahrt in regelmäßigen Abständen.

Alle Gegenstände, z.B. Wasserflaschen, Werkzeugtaschen, die sich während der Fahrt vom Fahrrad lösen könnten und Schäden an Dritten verursachen, müssen vor Beginn entfernt werden.

Beim Transport von Elektrofahrzeugen ist es empfohlen, die Batterie zu entfernen.

Vor jedem Gebrauch immer sicherstellen, dass der Träger korrekt auf der Anhängerkupplung montiert ist und dass die Fahrräder laut der mitgelieferten Anleitung befestigt sind.

Verwenden Sie den Fahrradträger nur zum Fahrradtransport, der Träger ist nicht zum Transport anderer Produkte geeignet.

Vor jeder Abfahrt ist es notwendig, die richtige Funktion der Pfeile, Lichter, Bremslichter, Nebelschlussleuchten und Kennzeichenbeleuchtung zu testen, der Träger darf ohne angeschlossene Steckdose am Auto nicht verwendet werden, weil das Fehlen der hinteren Beleuchtung Unfälle verursachen kann.

Achten Sie immer darauf, dass die elektrischen Kabel nicht zu weit unter dem Fahrradträger liegen, da sie sich auf der Straße verhängen oder schleifen könnten, und dadurch könnten sie beschädigt werden..

Die elektrischen Anschlüsse des Fahrradträgers dürfen nicht modifiziert werden. Das würde zu einem Verlust der Garantie führen.

Die Verwendung des Trägers auf der Anhängerkupplung ändert die Gesamtlänge des Fahrzeugs nach hinten. Es ist wichtig beim Rückwärtsfahren, Parken, Überholen darauf zu achten. Das Gewicht des Produkts und seine Belastung beeinflussen die Fahrt des Autos, insbesondere bei Seitenwind, bei Kurven und beim Bremsen. Beim Fahren unter Berücksichtigung der Geschwindigkeitsbegrenzungen der Straßenverkehrsordnung Unebenheiten oder Löcher beachten, um Stöße zu begrenzen.

Wenn die Beladung mehr als 40 cm über die Hintere Beleuchtung hinausragt ist es verpflichtend, eine zugelassene Warntafel zu montieren.

Befestigungselemente des Trägers nach kurzer Strecke und in regelmäßigen Abständen überprüfen.

Abstand zwischen Fahrradträger, Fahrrädern zu den Auspuffrohren prüfen, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.

Um die Verkehrssicherheit zu erhöhen ist es nötig, das Produkt zu demontieren, wenn es nicht verwendet wird.

Jede Änderung am Fahrradträger oder seiner Komponenten führt zum Erlöschen der Garantie, verschlissene Komponenten oder Teile dürfen nur durch Original-Ersatzteilen ersetzt werden.

Produkt bei Raum-Temperatur aufbewahren und gegen Feuchtigkeit schützen.

Die maximale zulässige Geschwindigkeit mit dem Fahrradträger beträgt 130 km/h.

Hinweis, dass die Angabe des Fahrzeugherstellers über die zulässige hintere Achslast zu beachten ist.

Hinweis, dass die Angaben des Fahrzeug-/Kupplungsherstellers über den zulässigen D-Wert der Kupplungskugel mit Halterung (KmH) zu beachten sind. Der D-Wert der Kupplungskugel mit Halterung (KmH) sollte, da er nicht senkrecht auf die Mittelachse der Kupplungskugel einwirkt, mindestens 7,6 kN betragen. Anstelle des D-Wertes ist bei älteren KmH

(Kupplungskugel mit Halterung) häufig die zulässige Anhängelast G [A] und das zulässige Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs G[K] angegeben. Daraus lässt sich der D-Wert der KmH wie folgt berechnen:

$$D = (9,81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

$$D \text{ in [kN]}, G[A] \text{ in [kg]}, G[K] \text{ in [kg]}$$

Angabe der zulässigen Zahl von Fahrrädern. Hinweis, dass Teile der Fahrräder, z. B. Lenker oder Pedal, nicht über den Umriss des Fahrzeugs ragen dürfen.

Durch die Verwendung des Hecktragesystems ist der hintere Böschungswinkel im Vergleich zur Serie eingeschränkt, so dass das Fahrzeug bei Fahrbahnebenheiten früher aufsetzen kann. Zusätzlich sollte dem durch das Hecktragesystem und die Ladung verursachten, veränderten Fahr- und Bremsverhalten durch angepasste Geschwindigkeit Rechnung getragen werden.

Bei Sichtbeeinträchtigung nach hinten sind am Fahrzeug geeignete Rückspiegel (z.B. rechter Außenspiegel oder Anhängerrückspiegel) zu montieren. Wiederholung des amtlichen Kennzeichens am Hecktragesystem.

Ragt die Ladung mehr als 40 cm über den äußeren Rand der Lichtaustrittsflächen der Begrenzungs- oder Schlussleuchten des Hecktragesystems hinaus, so ist sie, wenn erforderlich, kenntlich zu machen, und zwar seitlich höchstens 40 cm von ihrem Rand und höchstens 1,5 m über der Fahrbahn nach vorn durch eine Leuchte mit weißem, nach hinten durch eine Leuchte mit rotem Licht.

Die hintere Beleuchtung kann von Fahrrädern oder Träger teilweise abgedeckt werden. Deshalb ist der Träger mit einer zusätzlichen hinteren Beleuchtung und Nummernschild ausgestattet.

Die Anzahl und Art der benötigten hinteren Beleuchtung hängt vom Datum der Erstzulassung des Fahrzeugs ab:

ZUGELASSENES FAHRZEUGE VOR 01.01.1987

Es ist nicht zwingend erforderlich Nebelscheinwerfer und Rückfahrtscheinwerfer am Träger zu haben, es ist erlaubt, einen 7-poligen Stecker zu verwenden, der an unseren Träger angeschlossen werden kann. Dazu ist es nötig einen Adapter zu kaufen (optional).

ZUGELASSENES FAHRZEUGE 01-01-1987 BIS 31-12-1990

Die Verwendung von Nebelscheinwerfern ist nicht zwingend erforderlich, es ist zwingend erforderlich, die Rückfahrtscheinwerfer am Träger zu verwenden.

ZUGELASSENES FAHRZEUGE NACH 01-01-1991

Alle Lichter am Fahrradträger müssen funktionieren, Nebelscheinwerfer und Rückfahrtscheinwerfer sind verpflichtend.

Es ist daher notwendig, ein Relais oder eine Steckdose mit einem Trennsystem zu verwenden, um sicherzustellen, dass die Nebelscheinwerfer des Fahrzeugs bei Verwendung des Trägers automatisch ausgeschaltet werden und dass sie wieder eingeschaltet werden, sobald der Stecker entfernt wird. Dazu ist der optional mitgelieferte 13-polige Stecker erforderlich.

ZUGELASSENES FAHRZEUGE NACH 01-01-1998

Der Träger darf das dritte Bremslicht am Fahrzeug nicht verdecken, das dritte Bremslicht muss sichtbar sein, ansonsten muss es am Träger wiederholt werden.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Przed każdorazowym użyciem bagażnika proszę wziąć pod uwagę fakt, że jest on produktem przetestowanym i dlatego bezpiecznym, jednak pod warunkiem prawidłowego zamontowania i poprawnego użytkowania. W innych przypadkach korzystanie z bagażnika może doprowadzić do uszkodzenia rowerów, samochodów lub do zranienia osób.

JAK WYREGULOWAĆ SIŁĘ DOCISKU

Nie wszystkie haki holownicze są identyczne dlatego podczas pierwszego montażu bagażnika na danym haku konieczne jest wyregulowanie siły nacisku głowicy, a potem sprawdzanie zapięcia przy każdorazowym użyciu i dokonanie ponownej regulacji jeśli to będzie konieczne.

Po otwarciu zamka zabezpieczającego (rys. A) należy podnieść dźwignię i założyć bagażnik na kuli haka regulując przy tym pokręteł umieszczonym poniżej dźwigni (rys B), następnie zatrzasknąć dźwignię dociskając ją dołowi, tak jak to pokazano na rysunku (rys C). Teraz należy sprawdzić czy bagażnik można przekręcić w bok na kuli haka. Jeśli nie, to znaczy, że siła docisku na głowicy jest prawidłowa. Jeśli bagażnik można przekręcić, czynności należy powtórzyć regulując docisk pokręteł (rys D).

JAK ZAMONTOWAĆ ROWERY NA BAGAŻNIKU

Najcięższy rower należy zawsze umieszczać najbliżej tyłu samochodu, przy czym kierownica pierwszego roweru powinna być po lewej stronie. Rowery muszą być zawsze przymocowane przy pomocy ramion mocujących, a w przypadku dużych ram należy użyć dołączonych gum zabezpieczających jak to pokazano na rysunku.

Po zamontowaniu wszystkich rowerów zawsze należy je zabezpieczyć przy pomocy taśmy bezpieczeństwa umieszczonej na pałąku bagażnika, owijając nią ramy wszystkich rowerów i zaciągając. Zabezpieczyć to rowery przed spadnięciem w przypadku złego funkcjonowania ramion mocujących. Podczas podróży należy regularnie sprawdzać czy ramiona zabezpieczające i taśma bezpieczeństwa działają poprawnie.

ODSUWANIE I ODCHYLANIE BAGAŻNIKA

Bagażnik rowerowy Green Valley może być odsuwany od samochodu i odchylany; w przypadku wielu samochodów nie jest konieczne odchylanie bagażnika rowerowego w celu otwarcia kłapy bagażnika samochodowego. Należy to sprawdzić, zwłaszcza w przypadku samochodów wyposażonych w kłapę podnoszoną elektrycznie. Sprawdzania należy dokonywać zarówno dla samego bagażnika rowerowego jak i z zamontowanymi na nim rowerami, jako że kłapa może zahaczać o kierownicę pierwszego roweru. Jeśli tak się dzieje, kierownicę należy poluzować i przekręcić w bok.

W celu odsunięcia i odchylenia bagażnika należy zawsze odkręcić pokrętko zabezpieczające (rys), pokrętko to musi być dokręcone z powrotem kiedy bagażnik wraca do pozycji roboczej, podróżowanie z odsuniętym lub odchylnym bagażnikiem jest absolutnie zabronione. Nawet podczas krótkiego przemieszczania samochodu bagażnik musi być zamknięty i zabezpieczony dokręconym pokręteł.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy zawsze stosować się do zasad i ograniczeń dotyczących bezpiecznego użytkowania.

Waga produktu: 17 kg

Maksymalna ładowność: 60 kg

Nie można używać produktu kiedy podstawki mocujące koła i tylne lampy są w pozycji "złożone".

Zawsze należy przestrzegać maksymalnej ładowności haka i samochodu, którym bagażnik rowerowy jest przewożony. Maksymalny ciężar bagażnika wraz z rowerami nigdy nie może przekraczać dopuszczalnej wartości nacisku na kulę haka.

Przed każdym użyciem bagażnika należy wyczyścić kulę haka.

Nie należy używać bagażnika na nierównych i wyboistych drogach.

Za ładunek odpowiada kierowca, więc to on musi dopilnować poprawnego montażu bagażnika i rowerów, a także sprawdzać ładunek przed i podczas podróży.

Przed każdą podróżą należy zdemonstrować wszelkie akcesoria, takie jak bidony czy pojemniki z narzędziami, które mogły by spaść w czasie jazdy i spowodować szkody osobom trzecim. W przypadku przewożenia rowerów elektrycznych zaleca się zdemonstrowanie baterii.

Przed każdym użyciem należy upewnić się czy bagażnik został poprawnie zamontowany na kuli haka oraz czy rowery zostały zamocowane zgodnie z instrukcją.

Bagażnika należy używać tylko do przewozu rowerów, bagażnik nie służy do przewozu innych rzeczy.

Przed każdorazowym użyciem należy sprawdzić kierunkowskazy, światła stopu, światła mijania, światła przeciwmigielne, oświetlenie tablicy rejestracyjnej, nie należy używać produktu bez uprzedniego podłączenia wtyczki elektrycznej do gniazda, gdyż poruszanie się bez świateł może spowodować wypadek.

Zawsze należy się upewnić czy kabel elektryczny nie zwisa zbyt mocno poniżej bagażnika, gdyż mogło by to skutkować tarcieniem kabla o powierzchnię jezdni lub jego zerwaniem.

Zabrania się modyfikowanie wiązki elektrycznej bagażnika w jakikolwiek sposób, ingerencja w nią może spowodować utratę gwarancji.

Użytkowanie bagażnika montowanego na haku holowniczym ogranicza widoczność i zmienia długość auta, z tego względu należy zwrócić szczególną uwagę przy wykonywaniu manewrów takich jak: wyprzedzanie, parkowanie czy cofanie. Waga i długość bagażnika wraz z ładunkiem może mieć wpływ na prowadzenie pojazdu, zwłaszcza w warunkach silnego bocznego wiatru, ostrych zakrętów czy gwałtownego hamowania, należy zawsze wracać uwagę na limity prędkości, progi zwalniające oraz dziury na drogach aby zminimalizować możliwość przemieszczenia się bagażnika.

Po przejechaniu krótkiego dystansu należy zawsze skontrolować wszystkie elementy mocujące bagażnik i rowery. Kontroli należy też dokonywać regularnie w czasie przerw w podróży.

W celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych gorącymi spalinami należy sprawdzić odległość między bagażnikiem rowerowym i rowerami, a rurą (rurami) wydechowymi samochodu.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa na drodze koniecznym jest zdemonstrowanie bagażnika kiedy nie jest używany.

Jakiegolwiek przeróbki i modyfikacje bagażnika spowodują utratę gwarancji; zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione na nowe, tylko oryginalne.

Bagażnik powinien być przechowywany w temperaturach pokojowych i chroniony przed wilgocią.

Maksymalna prędkość jazdy z bagażnikiem rowerowym wynosi 130 km/h.

Należy zauważyć, że pod uwagę brana jest specyfikacja podana przez producenta pojazdu dotycząca dopuszczalnego obciążenia tylnej osi (podkreślone).

Wartość D Należy zwrócić uwagę na informację dotyczącą dopuszczalnej wartości D haka holowniczego określonej zarówno przez producenta samochodu jak i haka. Wartość D haka holowniczego powinna wynosić co najmniej 7,6 kN, ponieważ siły nie działają prostopadle do linii wtyczającej osi haka holowniczego.

Starsze haki holownicze często wskazywały dopuszczalne obciążenie holownicze GA i dopuszczalną całkowitą masę pojazdu ciągnącego GK zamiast wartości D. Wartość D haków holowniczych można obliczyć w następujący sposób:

$$D = (9.81/1000) \times (G[A] \times G[K]) / (G[A] + G[K])$$

D in [kN], G[A] in [kg], G[K] in [kg]

Elementy rowerów, jak na przykład kierownica lub pedały, nie mogą wystawać poza obrys pojazdu.

Zachowanie podczas jazdy W przypadku zastosowania bagażnika kąt zwisu (zejścia) jest zmniejszony w porównaniu z kątem pojazdu bez bagażnika.

Ponadto należy wziąć pod uwagę, że bagażnik i jego ładunek mają wpływ na właściwości jezdne pojazdu i siłę hamowania. Dlatego prędkość jazdy powinna być odpowiednio dostosowana.

Ministerstvo dopravy České republiky
Ministry of Transport of the Czech Republic
Nábřeží L.Svobody 12, 110 15 Praha 1, Czech Republic



OSVĚDČENÍ o:

UDĚLENÍ SCHVÁLENÍ
ROZŠÍŘENÍ SCHVÁLENÍ
ODEJMUTÍ SCHVÁLENÍ
UKONČENÍ VÝROBY

COMMUNICATION concerning:

APPROVAL GRANTED
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu samostatného technického celku nosičů zavazadel,
nosičů lyží nebo antén pro příjem a vysílání rozhlasu
podle Předpisu č. 26

of a separate technical unit type of luggage rack,
ski rack or radio receiving or transmitting aerial,
pursuant to Regulation No. 26

Schválení č.:
Approval No.: **26 R – 03 10281**

Rozšíření č.:
Extension No.: **00**

1. Obchodní název nebo značka:
Trade name or mark:

AURILIS, GREEN VALLEY

2. Typ:
Type:

Family Tow Bar Sliding&Tilting

Varianty:
Variants:

160639-2, 160640-2, 160639-3, 160640-3,
160639-4, 160640-4, 160641-2, 160642-2,
160641-3, 160642-3, 160641-4, 160642-4

3. Název a adresa výrobce:
Manufacturer's name and address:

AURILIS GROUP ITALIA S.r.l.
Via Torino, 101
12045 Fossano (CN) – Italy

Název a adresa montážního závodu:
Name and address of assembly plant:

AURILIS GROUP ITALIA S.r.l.
Via Torino, 101
12045 Fossano (CN) – Italy

4. Název a adresa případ. zástupce výrobce:
If applicable, name and address
of manufacturer's representative:

–
N/A

5. Charakteristiky samostat. technického celku:
Characteristics of a separate technical unit:

nosič kol
cycle carrier

